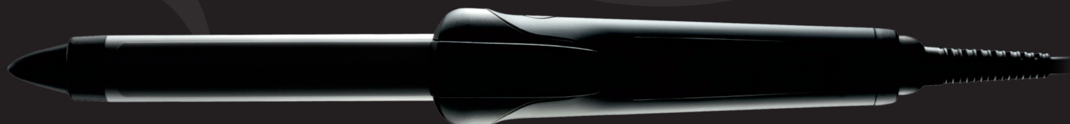
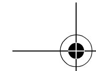
PRO CURL
COLOR

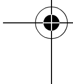
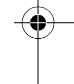
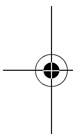
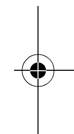
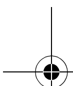
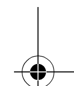
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING

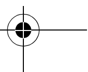
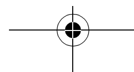
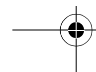


WELLA
PROFESSIONALS






DEUTSCH

Inhalt

Pro-Curl Color - glänzende Locken für coloriertes Haar

Der *Pro-Curl Color* ist das neue Profi-Lockeneisen, das Wella **speziell für coloriertes Haar** entwickelt hat.

Coloriertes Haar reagiert sehr sensibel auf Hitzeanwendungen, selbst bei einer an sich kräftigen, gesunden Haarstruktur. Bei zu hohen Temperaturen wird die Haarstruktur schnell geschädigt, das Haar wird brüchig und die Farbe verblasst. Deshalb benötigt coloriertes Haar eine besonders schonende Behandlung.

Die **Color Save Funktion** ermöglicht Ihnen perfektes Styling ohne Kompromisse beim Colorieren. Ein Druck auf die **COLOR SAVE** Taste und das Gerät wird automatisch auf die optimale Temperatur eingestellt.

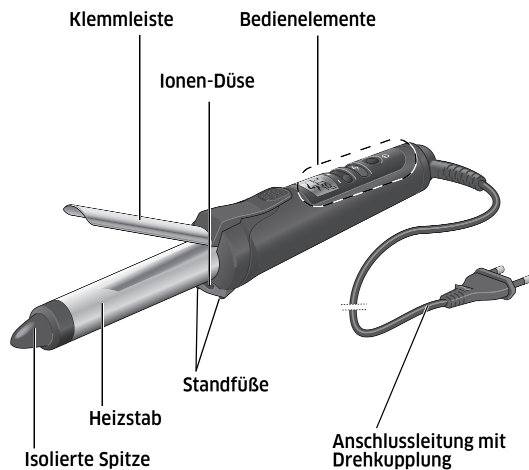
Eine äußerst schonende Behandlung für jeden Haartyp ermöglicht die exakte Temperatureinstellung mit den Temperatur-Tasten.

Die **Ionenfunktion** reduziert die statische Aufladung und verbessert die Feuchtigkeitsbalance des Haares. Die Frisierbarkeit wird verbessert und der natürliche Glanz des Haares bleibt erhalten.

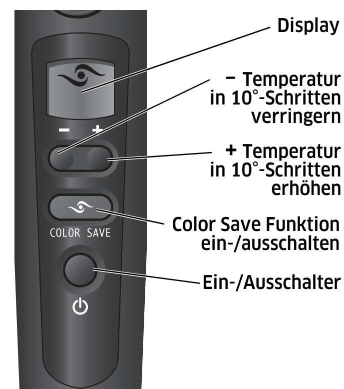
Den *Pro-Curl Color* gibt es **in zwei verschiedenen Duchmessern** (24 und 32 mm) für mittlere und große Locken. In Sekundenschnelle zaubern Sie ausdrucksvolle, natürliche Locken, Wellen sowie schönes Volumen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Stylen mit dem *Pro-Curl Color*

Ihr
Wella Team



Bedienelemente



1 Das bietet der Pro-Curl Color

Leicht frisierbares, seidig glänzendes Haar

Die Ionenfunktion lässt permanent Ionen auf das Haar strömen und reduziert dadurch die statische Aufladung des Haares. Das Haar wird leichter frisierbar und behält seinen natürlichen Glanz.

Optimale Temperatur für coloriertes Haar

Zum Stylen von coloriertem Haar bietet Ihnen die Color Save Funktion den größtmöglichen Schutz bei optimalen Stylingergebnissen. Ein Druck auf die **COLOR SAVE** Taste und das Gerät wird auf die optimale Temperatur eingestellt.

Hochwertige Oberflächen

Heizstab und Klemmleiste des *Pro-Curl Color* gleiten dank ihrer hochwertigen, glatten Oberfläche aus eloxiertem Aluminium sanft und schonend durch das Haar. Sie sind äußerst widerstandsfähig gegenüber hohen Temperaturen und haarkosmetischen Produkten.

Kurze Aufheizzeit und konstante Temperaturen

Durch die kurze Aufheizzeit von nur 2 bis 3 Minuten ist der *Pro-Curl Color* jederzeit kurzfristig einsetzbar. Die eingestellte Temperatur wird konstant gehalten und die Wärme wird gleichmäßig an das Haar abgegeben.

Exakt einstellbare Temperatur für jeden Haartyp

Auch für jeden anderen Haartyp kann die empfohlene Temperatur (siehe Seite 14) mit den Temperatur-Tasten in 10 °C-Schritten von 130 °C bis 190 °C genau eingestellt werden.

Sicheres Arbeiten

- Im übersichtlichen Display werden die eingestellte Temperatur und die Color Save Funktion angezeigt.
- Die isolierte Spitze bleibt mäßig warm und kann berührt werden.
- Die Drehkupplung verhindert das Verdrehen der Anschlussleitung und erleichtert so das Arbeiten mit dem Gerät.
- Wird ca. 45 Minuten keine Taste betätigt, schaltet sich das Gerät automatisch aus (siehe Seite 14).

2 Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel „Sicherheit“, sorgfältig durch, **bevor** Sie den *Pro-Curl Color* in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit.

Begriffserklärung

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie die folgenden Begriffe:



GEFAHR: Hohes Risiko. Missachtung der Warnung kann schwere Verletzungen verursachen.

ACHTUNG: Mittleres Risiko. Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

HINWEIS: Geringes Risiko. Hinweise, die Sie beim Umgang mit dem Gerät beachten sollten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Benutzen Sie Ihren *Pro-Curl Color* nur zum Stylen von echten Kopfhaaren.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt! Nicht außerhalb der Räumlichkeiten (Garten, Terrasse etc.) in Betrieb nehmen!
- **Das Gerät wurde für den professionellen Einsatz im Salon entwickelt. Unter Beachtung der Sicherheitshinweise ist auch ein Einsatz zu Hause möglich.**

Warnung vor Missbrauch

- Behandeln Sie kein Kunsthaar und kein Tierhaar. Trocknen Sie keine Gegenstände mit dem Heizelement!

Wichtige Gefahrhinweise



GEFAHR:

Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

- Das Gerät nicht unter Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abspülen.
- Behandeln Sie mit dem Gerät keine nassen Haare.
- Wenn der *Pro-Curl Color* in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer **Fehlerstromschutzeinrichtung,** mit einem Nennauslösestrom von weniger als 30 mA, in der Hausinstallation. Wir empfehlen Ihnen, die Stromkreise von Ihrem Elektrofachmann mit einer FI-Schutzschaltung absichern zu lassen.



GEFAHR:

Brandgefahr!

- Lassen Sie den eingeschalteten *Pro-Curl Color* nicht unbeaufsichtigt.

- Legen Sie den eingeschalteten *Pro-Curl Color* nicht auf Papiertücher, Handtücher oder Ähnliches, sondern auf einen festen, ebenen und wärmebeständigen Untergrund.
- Wegen möglicher Überhitzung und Brandgefahr niemals Handtücher oder Ähnliches auf das Gerät legen!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen, wie z. B. dem Sprühstrahl von Aerosolen. Lassen Sie keine Aerosole oder entzündlichen Gase auf das Heizelement gelangen.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR:

- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn:
  - das Gerät oder die Anschlussleitung beschädigt ist.
  - das Gerät gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder die Funktionsweise eingeschränkt ist.
  - das Gerät so beschädigt ist, dass elektrische Teile freiliegen.
  - das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten gefallen ist.
  - Fremdkörper in das Gerät eingedrungen sind.

  In jedem Fall das Gerät sofort vom Netz trennen und den technischen Kundendienst informieren!
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild (auf der Unterseite des Gehäuses) angegebenen Spannung übereinstimmt.



- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für die Benutzung durch solche Personen, die die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung nicht aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass sich Kinder nicht an dem heißen Gerät verbrennen. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.
- Halten Sie ebenfalls das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien, von Kindern fern. Erstickungsgefahr!
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung. Fassen Sie den Netzstecker an, wenn Sie diesen aus der Steckdose ziehen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, dürfen Reparaturen nur vom autorisierten Wella-Kundendienst ausgeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

HINWEIS:

- Die Sicherheit von Wella-Elektrogeräten entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.
- Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß. Um eine einwandfreie Funktion und Sicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir daher eine regelmäßige Überprüfung durch den Technischen Kundendienst von Wella.
- Bei der heutigen Vielfalt von chemischen Substanzen kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass das Plastikmaterial der Standfüße z. B. durch Inhaltsstoffe von Reinigungsmitteln angegriffen und aufgeweicht wird. Dabei können in

seltenen Fällen empfindliche Möbeloberflächen beschädigt werden.

Sicherheit während des Betriebes



GEFAHR:
- **Verbrennungsgefahr!** Heizstab und Klemmleiste während des Betriebes **nicht** berühren!

- Die Anschlussleitung darf nicht mit den heißen Teilen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie den *Pro-Curl Color* nur für trockene Haare.
- Um Schädigungen des Haares, wie z. B. Haarbruch, zu vermeiden:
  - wählen Sie die Temperatur nicht höher als für Ihre Haarstruktur empfohlen (siehe Seite 14);
  - lassen Sie den *Pro-Curl Color* nicht länger als 10 - 15 Sekunden im Haar;
  - sollten Sie insbesondere bei höheren Temperaturen dieselbe Strähne nicht mehrfach behandeln;
- Tritt während des Betriebes ein Fehler auf, ziehen Sie sofort den Netzstecker und schicken das Gerät zum technischen Kundendienst.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!

Reinigen und Aufbewahren



GEFAHR:
- Trennen Sie den *Pro-Curl Color* nach jedem Gebrauch und zum Reinigen vom Netz.

- Lassen Sie den *Pro-Curl Color* abkühlen, bevor Sie ihn wegräumen oder reinigen.
- Vorsicht Feuergefahr! Verwenden Sie niemals Benzin, Spiritus oder scharfe Reinigungsmittel!
- Reinigen Sie Ihren *Pro-Curl Color* nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät. (Gefahr von Kabelbruch).

3 Bedienung

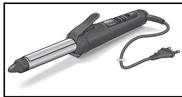
Anschließen

1. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
   Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gehäuses.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Einschalten



Verbrennungsgefahr! Heizstab und Klemmleiste während des Betriebes **nicht** berühren!



- Legen Sie den *Pro-Curl Color* immer sicher auf den kleinen Standfüßen ab.



- Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⏻ ca. 1 Sekunde lang.



Das Display leuchtet blau und **°C** oder das Color Save Symbol blinkt.
Die Displayfarbe wechselt zu Rot, sobald das Gerät 130 °C erreicht hat.

Wenn Sie keine andere Einstellung vornehmen, heizt das Gerät auf die zuletzt eingestellte Temperatur auf.



°C oder das Color Save Symbol wird dauerhaft angezeigt, wenn das Gerät die Arbeitstemperatur erreicht hat.

Ionenfunktion

Wenn der *Pro-Curl Color* eingeschaltet ist, hören Sie ein leises Knistern.

Dies ist die Ionenfunktion, die permanent Ionen auf das Haar aufbringt, um die statischen Aufladung des Haares zu reduzieren.

Temperatur einstellen

Zur Auswahl der richtigen Temperatur beachten Sie bitte auch Kapitel 4 auf Seite 14.



- Stellen Sie mit den Temperaturtasten die gewünschte Temperatur in 10 °C-Schritten zwischen 130 °C und 190 °C ein.

– Ein Druck auf die Taste **+** erhöht die Temperatur um 10 °C.

– Ein Druck auf die Taste **–** verringert die Temperatur um 10 °C.



Im Display blinkt **°C** so lange, bis das Gerät auf die eingestellte Temperatur hochgeheizt oder abgekühlt ist.



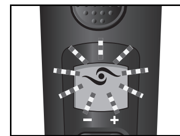
Wenn **°C** dauerhaft angezeigt wird, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

Color Save Funktion

Mit der Color Save Funktion stellt das Gerät automatisch die optimale Temperatur für coloriertes Haar ein.



Drücken Sie die Taste **COLOR SAVE**, um die Color Save Funktion einzuschalten.
Die Tasten **+** und **–** sind nun ohne Funktion.



Im Display blinkt das Color Save Symbol so lange, bis das Gerät auf die optimale Temperatur hochgeheizt oder abgekühlt ist.



Wenn das Color Save Symbol dauerhaft angezeigt wird, ist die optimale Temperatur erreicht.



Zum Ausschalten der Color Save Funktion drücken Sie erneut die Taste **COLOR SAVE.**

Im Display wird die zuletzt eingestellte Temperatur angezeigt. Sie können die Temperatur wieder mit den Tasten **+** und **–** einstellen.

DEUTSCH

Ausschalten



- Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⏻ ca. 1 Sekunde lang.



Bis das Gerät auf ca. 60 °C abgekühlt ist, blinkt das Display rot auf, um vor dem Berühren der heißen Flächen zu warnen.

- Nach Gebrauch ziehen Sie den Netzstecker.

Automatisches Ausschalten



- Wenn an dem eingeschalteten Gerät 45 Minuten lang keine Taste betätigt wurde, blinkt das Display rot und blau im Wechsel. Wenn Sie weiterarbeiten möchten, drücken Sie eine beliebige Taste.
- Nach weiteren 2 Minuten ohne Tastenbetätigung schaltet sich das Gerät komplett aus. Dies ist eine Sicherheitsfunktion.

4 Die richtige Temperatur - der beste Schutz für das Haar

ACHTUNG: Beachten Sie, dass nur wenige Haartypen die höchste Temperatureinstellung benötigen.

Verwenden Sie immer die niedrigste Temperatur, die für ein gutes Stylingergebnis erforderlich ist! Eine zu hohe Temperatur, zu langer Kontakt mit dem Haar oder zu häufiges Curlen können das Haar schädigen. **Insbesondere bei höheren Temperaturen sollten Sie dieselbe Haarsträhne nicht mehrfach behandeln. - Achtung: Haarbruchgefahr!**

Entnehmen Sie der folgenden Tabelle, welche Temperatur für welche Haarstruktur empfohlen wird:

Haarstruktur	Temperatur
coloriert	**Color Save Funktion**
blondiert, sehr porös	max. 150 °C
dauergewellt, porös	max. 170 °C
normal (chemisch unbehandelt)	max. 180 °C
stark / resistent (chemisch unbehandelt)	max. 190 °C

5 Stylen

Curlen Sie nur trockenes Haar.
Beachten Sie bitte, dass feines und sensibles Haar besonders schnell auf die Behandlung reagiert.

Der *Pro-Curl Color* ist für kurzes bis langes Haar geeignet.

Die Haltbarkeit der Locken ist bei dicken Strähnen geringer als bei dünnen. Teilen Sie bei längerem und dickerem Haar kleinere Haarpartien ab. Bei feinem Haar behandeln Sie dickere Strähnen.

Achten Sie darauf, dass Sie keine Haarspitzen abknicken! Hervorstehende Haarspitzen müssen ebenfalls um den Heizstab gewickelt werden.

5.1 Allgemeines Vorgehen

- Haare waschen, trocknen und gut durchkämmen.
- Teilen Sie eine Strähne in gewünschter Breite und Dicke ab.

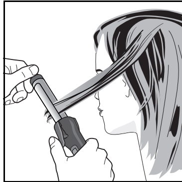


- Wickeln Sie die Strähne auf. Halten Sie hierbei mindestens 1 cm Abstand zur Kopfhaut oder legen Sie einen Kamm unter. **Gefahr durch Verbrennung!**
- Nach etwa 10 bis 15 Sekunden ist die Locke geformt. Lassen Sie das Lockeneisen nicht länger im Haar, da es sonst zu Haarschädigungen kommen könnte.
- Zum Herausnehmen wickeln Sie den *Pro-Curl Color* vorsichtig vom Kopf weg und öffnen Sie die Klemmleiste.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit den nächsten Strähnen.
- Vor dem Finish lassen Sie das Haar kurz auskühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Behandlung beendet ist.

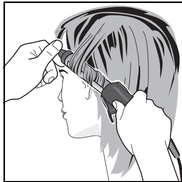
5.2 Frisiertechniken

Zum Erstellen von Locken, Wellen und Volumen mit dem *Pro-Curl Color* können Sie zwischen unterschiedlichen Vorgehensweisen wählen:

Variante 1



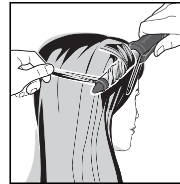
Öffnen Sie die Klemmleiste und legen Sie die Strähne mit leicht senkrecht gehaltenem *Pro-Curl Color* am unteren Ende des Heizstabes ein.



Schließen Sie die Klemmleiste und rollen Sie die Haarsträhne zum Haaransatz hin spiralförmig auf.

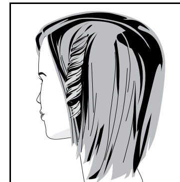
Hierdurch erzielen Sie Locken im mittellangen bis langen Haar.

Variante 2



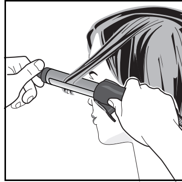
Öffnen Sie die Klemmleiste und legen Sie das Lockeneisen am Haaransatz (**Vorsicht: Verbrennungsgefahr!**) an.

Anschließend wickeln Sie mit der anderen Hand die Haarsträhne spiralförmig um den Heizstab. Schließen Sie die Klemmleiste, um das Haar zu halten.

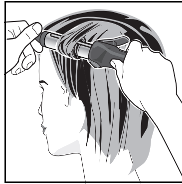


Hierdurch erzielen Sie ebenfalls Locken im mittellangen bis langen Haar.

Variante 3

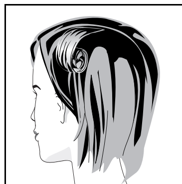


Öffnen Sie die Klemmleiste und legen Sie die Strähne auf die Mitte des Lockeneisens.



Schließen Sie die Klemmleiste und drehen Sie den *Pro-Curl Color* zum Haaransatz waagerecht auf.

Tipp: Legen Sie ggf. nach dem Aufrollen einen Kamm unter das Lockeneisen. So schützen Sie die Kopfhaut vor unangenehmer Hitzeeinwirkung.



Hierdurch erzielen Sie Locken und Bewegung bei mittellangem und kurzem Haar.

6 Reinigung

Um die einwandfreie Funktion und volle Leistungsfähigkeit Ihres *Pro-Curl Color*s sicherzustellen, reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Für die Reinigung dürfen keine entzündlichen oder aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwendet werden.

Wichtig: Vor der Reinigung muss immer der Netzstecker des Gerätes gezogen werden. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigung des Gerätes
Wischen Sie alle Teile des Gerätes gelegentlich mit einem leicht feuchten Tuch ab, anschließend trockenreiben.

7 Was tun, wenn ...

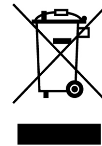
... sich das Gerät während des Betriebes automatisch ausschaltet?

– Wenn Sie ca. 45 Minuten lang keine Taste betätigt haben, schaltet sich das Gerät aus Sicherheitsgründen aus. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ⏻ wieder ein.

... ein leises Knistern zu hören ist, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

– Dieses leise Knistern ist völlig normal. Es entsteht durch die Ionenfunktion.

8 Entsorgung



Soll das Elektrogerät nicht mehr verwendet werden, muss es den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen zur Entsorgung überlassen werden.

In der Regel werden von diesen Entsorgungseinrichtungen gesonderte Annahmestellen für Elektrogeräte vorgehalten (Recyclinghöfe, Wertstoffhöfe etc.).

Das Elektrogerät gehört nicht in die Restabfalltonne.

Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht-privaten Bereich, z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden. Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

DEUTSCH

9 Technische Daten

Produkt	**Pro-Curl Color**	
	ø 24 mm	**ø 32 mm**
Betriebsspannung	220 – 240 V ~ 50/60 Hz	
Leistung	35 W	43 W
Aufheizzeit, typisch	ca. 45 Sek. auf 120 °C ca. 160 Sek. auf 175 °C	ca. 60 Sek. auf 120 °C ca. 180 Sek. auf 175 °C
Sicherheitsabschaltung	nach ca. 45 Minuten	
Temperatureinstellung	130 °C – 190 °C in 10 °C-Schritten	
Abmessungen (L x B x H)	ca. 36 cm x 4 cm x 6 cm	ca. 37 cm x 4 cm x 6,5 cm
Länge der Anschlussleitung	2,8 m	
Gewicht (ohne Anschlussleitung)	ca. 230 g	ca. 260 g
Schutzklasse	II ⧈	
Farbe	schwarz	



Technische Änderungen vorbehalten.

10 Zwei Jahre Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Der Name Wella steht seit Jahrzehnten für geprüfte Qualität und erstklassigen Service. Unseren Kunden bieten wir innovative und leistungsfähige Produkte.

Wella stellt hochwertige Geräte her und sichert Ihnen die Verwendung hochwertigen Materials und sorgfältiger Herstellung zu. Bei Qualitätsmängeln an dem Produkt übernehmen wir die Gewährleistung für zwei Jahre nach dem Erwerb (ab Rechnungsdatum).

Zusätzlich zu den Ihnen vertraglich und gesetzlich zustehenden Gewährleistungsrechten bietet Ihnen Wella eine Herstellergewährleistung zu folgenden Bedingungen an:

Diese Herstellergewährleistung gilt für zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Sie gilt für Mängel (Fehler, Defekte), die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von unserer Herstellergarantie sind ausgenommen:

solche Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder dadurch zustande kommen, dass nicht autorisierte Personen fehlerhafte Eingriffe in das Produkt vornehmen oder bei der Montage nicht passende oder nicht einwandfrei funktionierende Fremdprodukte eingesetzt werden. Ebenfalls ausgenommen sind Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nicht oder nur unerheblich beeinflussen.

Sollte während unseres Gewährleistungszeitraumes von zwei Jahren nach dem Kaufdatum ein Mangel entstehen, für den unsere Herstellergewährleistung gilt, werden wir nach unserer Wahl das mangelhafte Produkt reparieren oder durch ein anderes austauschen.

Voraussetzung für unsere Herstellergewährleistung ist, dass Sie uns das Produkt und den Kaufnachweis (Rechnung) innerhalb der Gewährleistungsfrist übersenden oder übergeben, und zwar an die nationalen Vertriebsgesellschaften von Wella oder den national zuständigen Kundendienst. Die Adressen unserer Kundendienstcenter finden Sie am Ende dieser Anleitung.

Sie können selbstverständlich auch unabhängig von unserer Herstellergewährleistung gegenüber dem Verkäufer Gewährleistungsrechte geltend machen, etwa Nacherfüllung (Nachbesserung, Reparatur oder Austausch), Rücktritt oder Kaufpreisminderung, soweit Ihnen diese Rechte gesetzlich oder vertraglich zustehen. Diese Rechte werden von unserer zusätzlichen Herstellergarantie nicht berührt.

Contents

Pro-Curl Color - shining curls for coloured hair

Pro-Curl Color is the new professional hair curling tongs developed by Wella **specially for coloured hair**.

Coloured hair displays very sensitive reactions to the application of heat, even if the hair structure itself is basically strong and healthy. If the temperature is too high the hair structure can easily suffer: the hair turns brittle and the colour fades. That is why coloured hair needs to be treated with special care.

The **Color Save function** offers you an excellent styling without compromise on color results. Pressing the **COLOR SAVE** button automatically sets the appliance to the ideal temperature.

The precise temperature settings for every hair type permit **extremely gentle treatment** of the hair.

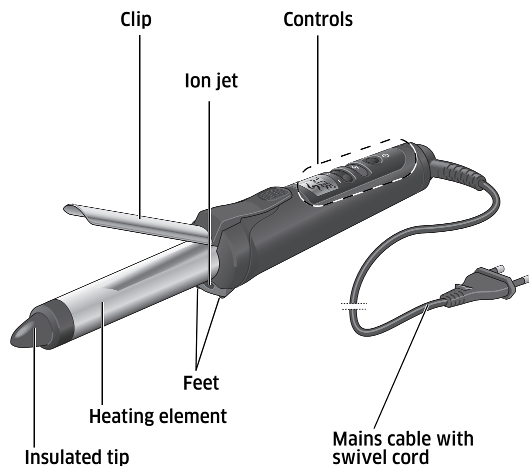
The **ion function** reduces static charging and improves the hair’s moisture balance. This makes the hair easier to style and helps keeping its healthy natural shine.

The *Pro-Curl Color* is available in **two different diameters** (24 and 32 mm) for medium and large curls. In a matter of seconds you will conjure up expressive natural-looking curls or waves and create greater volume.

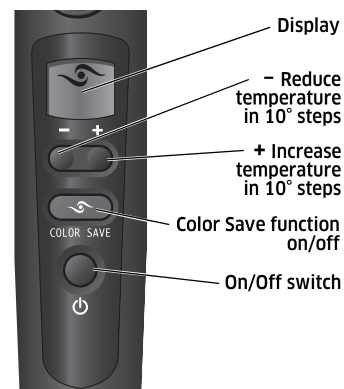
We are sure you will enjoy styling with the *Pro-Curl Color*.

Your
Wella Team

ENGLISH



Controls



1 Features of the Pro-Curl Color

Easily styled, silky smooth hair

The ion function provides a steady flow of ions that reduce static charge in the hair. This makes the hair easier to style and helps it regain its healthy natural shine.

Optimum temperature for coloured hair

For styling of coloured hair the Color Save function offers you maximum protection with excellent styling conditions. Pressing the **COLOR SAVE** button sets the appliance to the ideal temperature.

High-grade surfaces

Thanks to their smooth high-quality anodised aluminium surface, both the heating element and the clip of the *Pro-Curl Color* slide smoothly and gently through the hair. They are extremely resistant to high temperatures and haircare cosmetics.

Rapid heating and constant temperatures

The short initial heating time of only about 2 to 3 minutes means you never have to wait long to use your *Pro-Curl Color*. The appliance maintains the temperature constant at the selected level and ensures uniform heat transfer to the hair.

Precisely adjustable temperature for every type of hair

You can also use the temperature buttons for precise adjustment of the recommended temperature (see page 32) in 10°C steps from 130°C to 190°C to suit every other hair type.

Safe working

- The clear display shows the set temperature and the Color Save function.
- The insulated tip remains moderately warm and is safe to touch.
- The swivel connection prevents the power cord from getting tangled, thereby making for easier working.
- If no button is pressed for about 45 minutes, the appliance switches off automatically (see page 31).

2 Safety

Please read the instructions carefully, especially the chapter on “Safety”, **before** using the *Pro-Curl Color*. This will protect you from possible dangers and the appliance from damage due to incorrect operation.

Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass on the appliance to someone else, be sure to hand over these instructions as well.

Explanation of warnings

In these instructions you will find the following warnings:



DANGER: High risk. Failure to observe the warning can cause serious injury.

CAUTION: Medium risk. Failure to observe the warning may cause damage to property.

NOTE: Low risk. Points that you should observe when using or handling the appliance.

Intended use

- Use your *Pro-Curl Color* for styling real hair only.
- The appliance is designed for indoor use only. Do not use outdoors (garden, patio etc.).
- **The appliance was developed for professional use by hairdressers. Provided the safety information is observed, it can also be used in the home.**

Warning against improper use

- Do not use on artificial hair or animal hair. Do not dry objects with the heating element!

Important information about dangers



DANGER:

Danger of electric shock!

- Do not use this appliance close to baths, showers, washbasins or other receptacles containing water.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Never immerse the appliance in water or rinse it under running water.
- Do not use the appliance on wet hair.

- If you use the *Pro-Curl Color* in a bathroom, always pull out the mains plug afterwards because of the safety risks when it is close to water, even if the appliance is switched off.
- Additional protection is afforded by installing a **residual current device** with a rated tripping current of less than 30 am in your home electrical system. We recommend you get an electrician to install a residual current protection system to protect the circuits.



DANGER:

Fire risk!

- Never leave the *Pro-Curl Color* unattended when it is switched on.

- Never place the *Pro-Curl Color* on paper wipes, towels or similar items when it is switched on; always place it on a firm, level and heat-resistant surface.
- In view of the risk of overheating and fire, never place towels or similar items on top of the appliance.
- Do not use the appliance close to flammable gases, e.g. the spray from an aerosol. Do not allow any aerosols or flammable gases to get near the heating element.

General safety information



DANGER:

- Never use the appliance if:

– the appliance or cord are damaged.
– the appliance has fallen or been dropped, shows signs of damage or is not functioning properly.
– the appliance is so badly damaged that electrical parts are exposed.
– the appliance has fallen into or been dropped into water or other liquids.
– foreign bodies have entered the appliance.

In all such cases, disconnect from the mains immediately and inform Technical Customer Service.

- Check whether the mains voltage agrees with the voltage specified on the rating plate (on the underside of the appliance).



- This appliance is not intended for use by persons (including children) who have limited physical, sensory or mental capabilities or who lack the necessary experience and knowledge, unless they receive appropriate

supervision or instruction in the use of the appliance from a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Take care that children cannot burn themselves on the hot appliance. Keep the appliance out of reach of children.
- Also keep the packaging material, e.g. plastic film, away from children. There is a risk of suffocation!
- Protect the power cord from damage. Never pull on the power cord. When pulling the mains plug out of the power socket, always grasp the plug itself.
- To avoid risks, repairs must only be carried out by authorised Wella Customer Service Centres.
- If the power cord to the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service or similarly qualified persons in order to avoid risks.

NOTE:

- The safety of Wella electrical appliances is in line with the recognised state of the art and the German Equipment Safety Act.
- Given the present state of the art, components of electrical appliances are subject to a certain degree of wear over time. To ensure perfect functioning and safety, we therefore recommend regular inspection by Wella's Technical Customer Service.
- Given the variety of chemical substances in use today, one cannot rule out the possibility that constituents of cleaning products, for example, may attack and soften the plastic material of the appliance feet. This may occasionally result in damage to sensitive furniture surfaces.

Safety during operation



DANGER:

- **Risk of burns!** Do **not** touch the heating element or clip during operation.

- The cord must not come into contact with the hot parts of the appliance.
- Use the *Pro-Curl Color* for dry hair only.
- To avoid damaging, e.g. breaking, the hair:
  – do not set the temperature higher than recommended for your hair structure (see page 32);
  – do not leave the *Pro-Curl Color* in the hair for longer than 10 - 15 seconds;

– especially at high temperatures, you should not treat the same strand more than once.
- If a problem occurs during use, pull out the mains plug immediately and send the appliance to the Technical Customer Service.
- Lay the power cable so that nobody can trip over or tread on it.

Cleaning and storage



DANGER:
- Disconnect the *Pro-Curl Color* from the mains after every use, and also before cleaning.

- Let the *Pro-Curl Color* cool off before you clean it or put it away.
- Caution: fire risk! Never use petrol, methylated spirit or aggressive cleaning products.
- Always clean your *Pro-Curl Color* with a slightly moistened cloth only. Do not use any pointed or sharp-edged objects.
- Do not wind the power cable round the appliance (risk of breaking the cable).

3 Operation

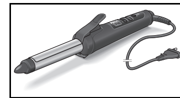
Connecting the appliance

1. Check that the mains voltage agrees with the voltage specified on the rating plate.
   The rating plate is on the underside of the appliance.
2. Insert the mains plug in a power socket.

Switching on



Risk of burns! Do **not** touch the heating element or clip during operation.



- Always stand the *Pro-Curl Color* safely on its feet.

ENGLISH

ENGLISH



- To switch on, press the On/Off switch ⏻ for approx. 1 second.



The display lights up in blue, and **°C** or the Color Save symbol flashes.
The display changes to red once the appliance reaches 130°C.

If you do not change the setting, the appliance heats up to the temperature last selected.



°C or the Color Save symbol stays on continuously once the appliance has reached its working temperature.

Ion function

When the *Pro-Curl Color* is switched on, you will hear a slight crackling sound.
This is due to the ion function, which provides a steady flow of ions onto the hair to reduce static charging.

Setting the temperature

When selecting the correct temperature, please observe chapter 4 on page 32 as well.



- Use the temperature buttons to set the desired temperature in 10°C steps from 130°C to 190°C.

– Every time you press the **+** button, the temperature is increased by 10°C.
– Every time you press the **–** button, the temperature is reduced by 10°C.



°C continues flashing in the display until the appliance has heated up or cooled down to the set temperature.



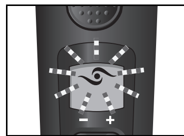
When **°C** stays on continuously, the set temperature has been reached.

Color Save function

If you use the Color Save function, the appliance automatically sets the ideal temperature for coloured hair.



Press the **COLOR SAVE** button to switch the Color Save function on.
The **+** and **–** buttons do not have any effect now.



The Color Save symbol continues flashing in the display until the appliance has heated up or cooled down to the ideal temperature.



When the Color Save symbol stays on continuously, the ideal temperature has been reached.



To switch off the Color Save function, press the **COLOR SAVE** button again.

The display then shows the temperature last selected. You can once again set the temperature with the **+** and **–** buttons.

Switching off



- To switch off, press the On/Off switch ⏻ for approx. 1 second.



Until the appliance has cooled down to about 60°C, the display flashes red to warn you not to touch the hot surfaces.

- After use, pull out the mains plug.

Automatic cut-out



- If the appliance remains switched on for 45 minutes without any button being pressed, the display flashes alternately red and blue. If you want to carry on working, press any button.
- After a further 2 minutes without any button being pressed, the appliance switches off completely. This is a safety function.

4 The right temperature – the best protection for your hair

CAUTION: Note that only a few types of hair require the highest temperature setting.

Always use the lowest temperature necessary for good styling results.
You can damage the hair by using too high a temperature, keeping the appliance in contact with the hair for too long or curling it too frequently. **You should not treat the same section more than once, especially at high temperatures. - Note: Risk of hair breakage!**

The following table shows you what temperatures we recommend for different hair structures:

Hair structure	Temperature
Coloured	**Color Save function**
Blonded, very porous	max. 150°C
Permed, porous	max. 170°C
Normal (not treated with chemicals)	max. 180°C
Strong, resistant (not treated with chemicals)	max. 190°C

5 Styling

Use for curling dry hair only.
Please note that fine and sensitive hair reacts especially fast to treatment.

The *Pro-Curl Color* is suitable for hair of all lengths.

The curls last longer in thick sections than thin ones. If the hair is long and thick, separate it into smaller sections. If it is fine, treat fairly thick sections.

Make sure you do not break off any hair tips! Any tips of hair must not be left sticking out, but must be wound round the curling tongs.

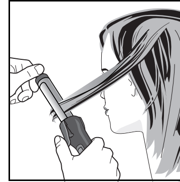
5.1 General procedure

- Wash hair, dry and comb well.
- Separate a section of the desired width and thickness.
- Wind the section into place. When doing so, maintain a minimum distance of 1 cm from the scalp or place a comb underneath. **Risk of burns!**
- After about 10 to 15 seconds the curl has been formed. Do not leave the curling tongs on the hair for longer, as this could damage the hair.
- To remove, carefully unwind the *Pro-Curl Color* away from the head and open the clip.
- Repeat the process with the next sections.
- Before finishing, allow the hair to cool briefly.
- Unplug the power cord when you have finished the treatment.

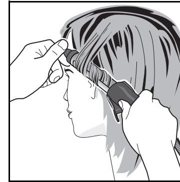
5.2 Styling techniques

To create curls, waves and volume with the *Pro-Curl Color*, you can choose between different techniques:

Option 1



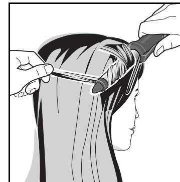
Open the clip and insert the section at the lower end of the tongs while angling up the *Pro-Curl Color*.



Close the clip and roll up the section in a spiral towards the hairline.

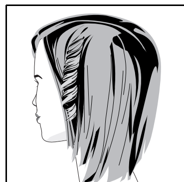
This will produce curls in medium to long hair.

Option 2

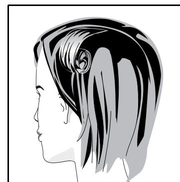


Open the clip and position the curling tongs at the hairline (**Caution: Risk of burns!**).

With the other hand, wind the section of hair in a spiral around the tongs. Close the clip to hold the hair in place.

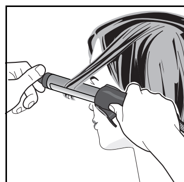


This will also produce curls in medium to long hair.

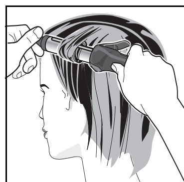


This option produces curls and movement in medium to short hair.

Option 3



Open the clip and position the section in the middle of the curling tongs.



Close the clip and roll up the hair towards the hairline, holding the *Pro-Curl Color* parallel to the head.

Tip: After rolling up the hair, you may wish to insert a comb under the curling tongs. This will protect the scalp from becoming too hot.

6 Cleaning

To ensure perfect functioning and full performance from your *Pro-Curl Color*, clean the appliance regularly. Do not use flammable or aggressive cleaners or abrasive scourers.

Important: Before cleaning the appliance, always pull out the mains plug. Allow the appliance to cool down before cleaning it.

Cleaning the appliance
From time to time, wipe all parts of the appliance with a slightly moistened cloth, then rub dry.

7 What should I do if ...

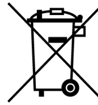
... the appliance switches off automatically during use?

– If you leave the appliance on for about 45 minutes without touching any of the buttons, it switches off automatically as a safety precaution. Use the On/Off switch ⏻ to switch the appliance on again.

... I can hear a slight crackling when the appliance is switched on?

– This slight crackling is perfectly normal. It is due to the ion function.

8 Disposal



If the electrical appliance is no longer to be used, it must be handed over to the relevant local public waste authorities for disposal.

As a rule these waste disposal authorities run special reception units for electrical appliances (recycling centres, materials recovery centres etc.).

The electrical appliance does not belong in household waste disposal bins.

This also applies to electrical appliances that were last used in the non-private sector, e.g. in branches of trade or industry. In cases where public waste disposal authorities do not accept electrical appliances that have been used for non-private purposes, their waste advisory services can provide information on environmentally sound disposal.

ENGLISH

9 Technical data

Product	**Pro-Curl Color**	
	24 mm diam.	**32 mm diam.**
Operating voltage	220 – 240 V ~ 50/60 Hz	
Power output	35 W	43 W
Typical heat-up time	approx. 45 seconds to 120°C approx. 160 seconds to 175°C	approx. 60 seconds to 120°C approx. 180 seconds to 175°C
Safety cut-out	after about 45 minutes	
Temperature settings	130°C – 190°C in 10°C steps	
Dimensions (L x W x H)	approx. 36 cm x 4 cm x 6 cm	approx. 37 cm x 4 cm x 6.5 cm
Length of power cord	2.8 m	
Weight (excl. power cord)	approx. 230 g	approx. 260 g
Protection class	II ▣	
Colour	black	



Subject to technical change without notice.

10 Two-year guarantee

Dear Customer,

Thank you for deciding to purchase one of our products. For decades now the name Wella has stood for tested quality and first-class service. We offer our customers innovative and efficient products.

Wella manufactures high-quality appliances and warrants the use of high-grade materials and careful workmanship. We give two years' guarantee from the date of purchase (invoice date) in the event of defects in the quality of the product.

In addition to your contractual and statutory guarantee rights, Wella offers you a manufacturer's guarantee on the following terms:

This manufacturer's guarantee applies for two years from the date of purchase. It applies to deficiencies (errors, defects) that are due to faults in materials or workmanship.

Our manufacturer's guarantee excludes:

deficiencies caused by incorrect operation, normal wear and tear, incorrect interference with the product by unauthorised persons, or use of third-party products during assembly which do not fit or do not function perfectly. Also excluded are deficiencies which have little or no significant effect on the value or serviceability of the appliance.

In the event of a deficiency covered by our manufacturer's guarantee occurring within our guarantee period of two years from the date of purchase, we will, at our option, either repair the faulty product or provide a replacement.

It is a precondition for our manufacturer's guarantee that you send or bring the product and proof of purchase (invoice) to us within the guarantee period, in other words to the national sales companies of Wella or the relevant national Customer Service centre. You will find the addresses of our Customer Service Centres at the end of these instructions.

Independently of our manufacturer's guarantee, you may of course assert guarantee rights in relation to the vendor – e.g. subsequent performance (remediation of defects, repair or replacement), withdrawal from the contract or reduction in purchase price – insofar as you possess such contractual or statutory rights. Such rights are not affected by our manufacturer's guarantee.

Contenu

Pro-Curl Color -
des boucles brillantes pour les cheveux colorés

Le *Pro-Curl Color* est le nouveau fer à friser professionnel que Wella a mis au point **spécialement pour les cheveux colorés**.

Les cheveux colorés réagissent de manière très sensible à l'utilisation de la chaleur, même lorsque les cheveux sont épais et en bonne santé. Lorsque les températures sont trop élevées, la structure des cheveux s'abîme rapidement, les cheveux deviennent cassants et la couleur devient terne. C'est pourquoi, les cheveux colorés ont besoin d'un soin particulièrement doux.

La **fonction Color Save** vous permet de créer des coiffures parfaites sans devoir faire de compromis au niveau de la coloration. Une seule pression sur la touche **COLOR SAVE** suffit pour que l'appareil se règle automatiquement sur la température optimale.

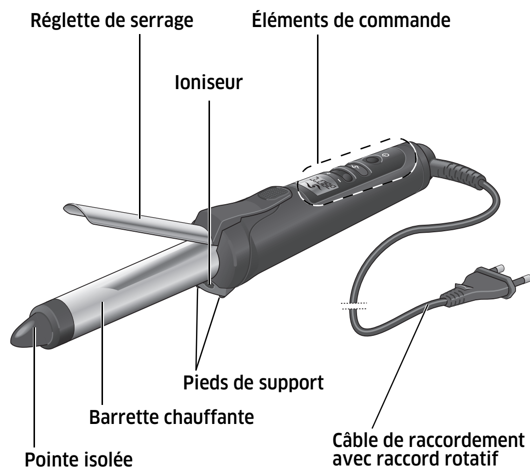
Le réglage précis de la température à l'aide des touches de température offre un **soin extrêmement doux** pour chaque type de cheveux.

La **fonction ionisante** réduit l'électricité statique et améliore l'équilibre de l'hydratation des cheveux. Les cheveux deviennent plus faciles à coiffer et conservent leur brillance naturelle.

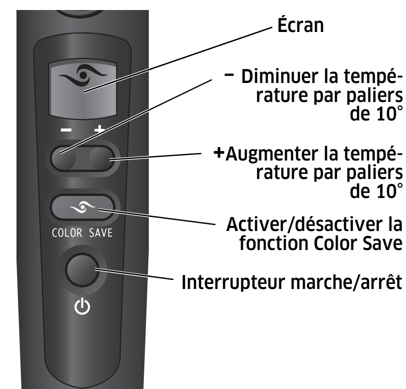
Le *Pro-Curl Color* existe **en deux diamètres différents** (24 et 32 mm) pour créer des boucles moyennes et des grandes boucles. En quelques secondes, vous obtenez des boucles et des ondulations naturelles très expressives ainsi qu'un beau volume.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à créer des styles avec le *Pro-Curl Color*.

Votre
équipe Wella



Éléments de commande



1 Possibilités du Pro-Curl Color

Des cheveux faciles à coiffer, soyeux et brillants
La fonction ionisante diffuse les ions en permanence sur les cheveux et réduit ainsi la charge statique des cheveux. Dès lors, les cheveux sont plus faciles à coiffer et conservent leur brillance naturelle.

Température optimale pour les cheveux colorés

Lorsque vous souhaitez mettre en forme des cheveux colorés, la fonction Color Save vous offre la plus grande protection possible et vous permet de réaliser des coiffures parfaites. Une seule pression sur la touche **COLOR SAVE** suffit pour que l'appareil se règle sur la température optimale.

Surfaces de haute qualité
La barrette chauffante et la réglette de serrage du *Pro-Curl Color* glissent tout en douceur sur les cheveux grâce à leur surface lisse de haute qualité en aluminium anodisé. Elles sont particulièrement résistantes aux températures élevées et aux produits capillaires.

Préchauffage rapide et températures constantes
Grâce au préchauffage rapide de seulement 2 à 3 minutes, le *Pro-Curl Color* peut être utilisé rapidement à tout moment. La température réglée est maintenue à un niveau constant et la chaleur est diffusée uniformément sur les cheveux.

Réglage précis de la température pour chaque type de cheveux
La température recommandée (voir page 48) peut également être réglée avec précision à l'aide des touches de température par paliers de 10 °C de 130 °C à 190 °C pour chaque type de cheveux.

Utilisation sûre
- L'écran pratique affiche la température réglée et la fonction Color Save.
- La pointe isolée reste à une température modérée et peut être touchée.
- Le raccord rotatif empêche la torsion du câble de raccordement et facilite l'utilisation de l'appareil.
- Si aucune touche n'est actionnée pendant env. 45 minutes, l'appareil se met automatiquement hors tension (voir page 48).

FRANÇAIS

FRANÇAIS

2 Sécurité

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre « Sécurité » **avant** d'utiliser le *Pro-Curl Color*. Vous vous protégerez ainsi d'éventuels dangers et vous éviterez toute détérioration de l'appareil due à une mauvaise utilisation.

Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, donnez-lui également cette notice.

Explication des termes

Vous rencontrerez les termes suivants dans la présente notice d'utilisation :



DANGER : risque élevé. Le non-respect de l'avertissement risque d'entraîner des blessures graves.

ATTENTION : risque moyen. Le non-respect de l'avertissement risque de provoquer un dommage matériel.

REMARQUE : risque faible. Remarques dont il faut tenir compte en maniant l'appareil.

Utilisation conforme

- N'utilisez votre *Pro-Curl Color* que pour créer des styles sur de véritables cheveux.
- L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation à l'intérieur ! Ne le mettez pas en service à l'extérieur du salon (jardin, terrasse, etc.) !
- **L'appareil est conçu pour un usage professionnel dans un salon de coiffure. En tenant compte des consignes de sécurité, il est possible également d'utiliser l'appareil à la maison.**

Avertissement contre un mauvais usage

- Ne traitez pas les cheveux artificiels ni les poils d'animaux avec cet appareil. Ne séchez aucun objet avec l'élément de chauffage !

Indications de danger importantes



DANGER :

Risque d'électrocution !

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou ne le rincez jamais sous l'eau courante.
- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux mouillés.
- Lorsque le *Pro-Curl Color* est utilisé dans une salle de bain, il convient de débrancher l'appareil du secteur après utilisation puisque la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est hors tension.
- L'intégration dans votre installation électrique d'un **dispositif de protection contre les courts-circuits** avec un courant nominal de déclenchement de 30 mA maximum fournira une protection supplémentaire. Nous vous recommandons de faire installer par un électricien un circuit de protection à déclenchement par courant de défaut afin de protéger les circuits électriques de votre salon.



DANGER :

Risque d'incendie !

- Ne laissez pas le *Pro-Curl Color* branché sans surveillance.

- Ne posez pas le *Pro-Curl Color* sur des serviettes en papier, des essuie-mains ou autres objets de ce genre lorsqu'il est branché, mais posez-le sur une surface solide, plane et résistante à la chaleur.
- Ne mettez jamais d'essuie-mains ou autres objets de ce genre sur l'appareil en raison d'une éventuelle surchauffe et du risque d'incendie !
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de gaz inflammables, tels que le jet d'aérosols. Les aérosols et les gaz inflammables ne peuvent pas entrer en contact avec l'élément de chauffage.

Consignes de sécurité générales



DANGER :

- Ne mettez jamais l'appareil en service lorsque :

– l'appareil ou le câble de raccordement est endommagé.
– l'appareil est tombé, présente des dégâts apparents ou lorsque son fonctionnement est limité.
– l'appareil est tellement endommagé que des pièces électriques sont à nu.
– l'appareil est tombé dans l'eau ou dans un autre liquide.
– des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil.

Il faut dans tous les cas le débrancher immédiatement et informer le service technique après-vente !

- Vérifiez si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique (sur la face inférieure du boîtier).



- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ni a être utilisé par des personnes ne présentant pas l'expérience et la connaissance nécessaires pour manipuler l'appareil ; sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille lors de l'utilisation de l'appareil ou leur indique correctement comment utiliser l'appareil.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Veillez à ce que les enfants ne se brûlent pas à l'appareil chaud. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Tenez également à l'écart des enfants le matériel d'emballage, tels que les films protecteurs. Risque d'asphyxie !
- Protégez le câble de raccordement des détériorations. Ne tirez jamais sur le câble de raccordement. Saisissez la fiche secteur lorsque vous la retirez de la prise de courant.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente agréé Wella afin d'éviter tout danger.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son S.A.V. ou un membre du personnel possédant les mêmes qualifications afin d'éviter tout danger.

REMARQUE :

- La sécurité des appareils électriques de Wella est conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation relative à la sécurité.
- Selon le niveau actuel de la technique, les pièces d'appareils électrotechniques sont soumises dans une certaine mesure à une usure due au temps. Dès lors, nous recommandons de faire effectuer un contrôle régulier par le service technique après-vente de la société Wella afin de garantir un fonctionnement parfait et la sécurité.
- La diversité actuelle des substances chimiques ne permet pas d'exclure totalement que le maté-

riau plastique des pieds de support puisse être attaqué et détérioré notamment par les substances contenues dans les produits d’entretien. Dans de rares cas, les surfaces de meuble fragiles risquent également d’être endommagées.

Sécurité durant le fonctionnement



DANGER :

- **Risque de brûlure !** Ne touchez **pas** la barrette chauffante et la réglette de serrage lors de l’utilisation de l’appareil !

- Le câble de raccordement ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes.
- Utilisez le *Pro-Curl Color* uniquement sur des cheveux séchés.
- Pour éviter d'endommager les cheveux, par ex. les casser :
  – ne sélectionnez pas une température supérieure à celle recommandée pour votre type de cheveux (voir page 48) ;
  – ne laissez pas le *Pro-Curl Color* plus de 10 - 15 secondes dans les cheveux ;
  – lorsque les températures sont élevées, ne traitez pas à plusieurs reprises une même mèche ;
- Si une panne survient lors du fonctionnement, retirez immédiatement la fiche secteur et envoyez l'appareil au service technique après-vente.
- Posez le câble de raccordement de manière à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus !

Nettoyage et rangement



DANGER :

- Débranchez le *Pro-Curl Color* du secteur après chaque utilisation ainsi que pour le nettoyer.

- Laissez refroidir le *Pro-Curl Color* avant de le ranger ou de le nettoyer.
- Attention risque d’incendie ! N’utilisez jamais d’essence, d’alcool à brûler ou de produit de nettoyage agressif !
- Nettoyez votre *Pro-Curl Color* uniquement avec une serviette légèrement humidifiée. N'utilisez aucun objet pointu ou à arêtes tranchantes.
- N’enroulez pas le câble de raccordement autour de l’appareil. (Risque de rupture du câble).

3 Utilisation

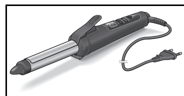
Raccordement

1. Vérifiez si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
   La plaque signalétique se situe sur la face inférieure du boîtier.
2. Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

Mise sous tension



Risque de brûlure ! Ne touchez **pas** la barrette chauffante ni la réglette de serrage lors de l'utilisation de l'appareil !



- Posez toujours le *Pro-Curl Color* correctement sur les petits pieds de support.



- Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt ⏻ pendant env. 1 seconde.



L'écran s'allume en bleu et **°C** ou le symbole Color Save clignote. La couleur de l'écran devient rouge dès que l'appareil atteint 130 °C.

Si vous n'effectuez aucun réglage, l'appareil chauffe jusqu'à la température réglée lors de la dernière utilisation.



°C ou le symbole Color Save s'affiche en permanence lorsque l'appareil a atteint la température de service.

Fonction ionisante

Lorsque le *Pro-Curl Color* est mis en marche, vous entendez un léger crépitement.

Il s'agit de la fonction ionisante qui diffuse en permanence des ions sur les cheveux afin de réduire la charge statique des cheveux.

Réglage de la température

Pour sélectionner la température correcte, veuillez également vous reporter au chapitre 4 à la page 48.



- Réglez la température souhaitée par paliers de 10 °C entre 130 °C et 190 °C à l'aide des touches de température.

– Une pression sur la touche **+** augmente la température de 10 °C.
– Une pression sur la touche **–** diminue la température de 10 °C.



°C clignote à l'écran jusqu'à ce que l'appareil chauffe ou refroidisse à la température réglée.



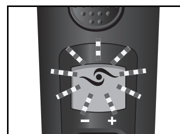
Lorsque **°C** s'affiche en permanence, la température réglée est atteinte.

Fonction Color Save

La fonction Color Save permet à l'appareil de régler automatiquement la température optimale pour les cheveux colorés.



Appuyez sur la touche **COLOR SAVE** afin d'activer la fonction Color Save.
Les touches **+** et **–** sont à présent désactivées.



Le symbole Color Save clignote à l'écran jusqu'à ce que l'appareil chauffe ou refroidisse à la température optimale.



Lorsque le symbole Color Save s'affiche en permanence, la température optimale est atteinte.



Pour désactiver la fonction Color Save, appuyez de nouveau sur la touche **COLOR SAVE.**

La dernière température réglée s'affiche à l'écran. Vous pouvez de nouveau régler la température à l'aide des touches **+** et **–**.

FRANÇAIS

Mise hors tension



- Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt ⏻ pendant env. 1 seconde.



L'écran clignote en rouge jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi à env. 60 °C afin de vous prévenir qu'il ne faut pas toucher les surfaces très chaudes.

- Après utilisation, débranchez la fiche secteur.

Mise hors tension automatique



- Si aucune touche de l'appareil sous tension n'est actionnée pendant 45 minutes, l'écran clignote alternativement en rouge et bleu. Si vous souhaitez poursuivre le travail, appuyez sur une touche quelconque.
- Après 2 minutes supplémentaires sans actionner une touche, l'appareil se coupe complètement. Il s'agit d'une fonction de sécurité.

4 La température correcte - la meilleure protection des cheveux

ATTENTION : veuillez noter que peu de types de cheveux requièrent la température maximale.

Utilisez toujours la température la plus basse requise pour obtenir une coiffure de qualité !
Une température trop élevée, un contact trop prolongé avec les cheveux ou un frisage trop fréquent sont susceptibles d'abîmer les cheveux. **Il est déconseillé de traiter à plusieurs reprises une même mèche, en particulier lorsque les températures sont élevées. - Attention : risque de cassure des cheveux !**

Consultez le tableau ci-dessous reprenant la température recommandée pour chaque type de cheveux.

Type de cheveux	Température
Coloré	**Fonction Color Save**
Décoloré, très poreux	max. 150 °C
Permanenté, poreux	max. 170 °C

Type de cheveux	Température
Normal (non traité avec des produits chimiques)	max. 180 °C
Fort / résistant (non traité avec des produits chimiques)	max. 190 °C

5 Création de styles

Ne traitez que des cheveux séchés.

Notez que les cheveux fins et sensibles réagissent très vite aux soins.

Le *Pro-Curl Color* est adapté aussi bien aux cheveux courts qu'aux cheveux longs.

Les boucles se maintiennent plus longtemps lorsque les mèches sont fines que lorsqu'elles sont épaisses. Si les cheveux sont longs et épais, prenez des mèches plus fines. Si les cheveux sont fins, prenez des mèches plus épaisses.

Veillez à ne pas courber les pointes de cheveux ! Les pointes des cheveux rebelles doivent être également enroulées autour de la barrette chauffante.

5.1 Procédure générale

- Lavez, séchez et brossez bien les cheveux.
- Prenez une mèche de la largeur et de l'épaisseur souhaitées.



- Enroulez la mèche. Gardez une distance d'au moins 1 cm par rapport au cuir chevelu ou placez un peigne sous le fer à friser. **Risque de brûlure !**
- Après 10 à 15 secondes, la boucle est formée. Ne laissez pas le fer à friser plus longtemps dans les cheveux pour ne pas les abîmer.
- Pour enlever le *Pro-Curl Color*, déroulez-le avec précaution, éloignez-le de la tête et ouvrez la réglette de serrage.
- Renouvelez l'opération avec la mèche suivante.
- Laissez refroidir les cheveux brièvement avant d'effectuer les retouches.
- Débranchez la fiche secteur lorsque vous avez terminé.

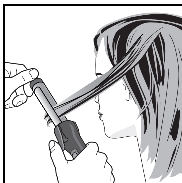
FRANÇAIS

FRANÇAIS

5.2 Techniques de création des boucles

Pour créer des boucles, des ondulations et du volume avec le *Pro-Curl Color*, vous pouvez utiliser différentes procédures :

Variante 1



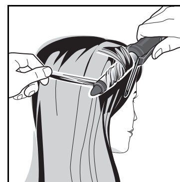
Ouvrez la réglette de serrage et insérez la mèche au niveau de l'extrémité inférieure de la barrette chauffante en inclinant légèrement le *Pro-Curl Color*.



Fermez la réglette de serrage et enroulez la mèche jusqu'à la racine en créant une spirale.

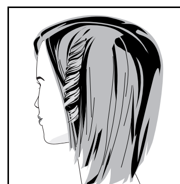
Avec cette variante, vous obtenez des boucles sur des cheveux mi-longs à longs.

Variante 2



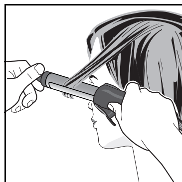
Ouvrez la réglette de serrage et posez le fer à friser en partant de la racine des cheveux (**attention : risque de brûlure !**).

Ensuite, enroulez la mèche avec l'autre main en formant une spirale autour de la barrette chauffante. Fermez la réglette de serrage pour maintenir les cheveux.

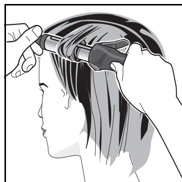


Avec cette variante, vous obtenez également des boucles sur des cheveux mi-longs à longs.

Variante 3

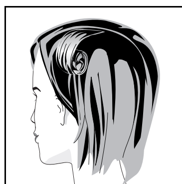


Ouvrez la réglette de serrage et placez la mèche au milieu du fer à friser.



Fermez la réglette de serrage et tournez le *Pro-Curl Color* horizontalement jusqu'à la racine.

Conseil : après avoir enroulé la mèche, placez le cas échéant un peigne sous le fer à friser. Vous protégez ainsi le cuir chevelu des effets désagréables de la chaleur.



Vous obtenez avec cette variante des boucles et du mouvement sur des cheveux mi-longs et courts.

6 Nettoyage

Pour garantir un fonctionnement parfait et un rendement optimal de votre *Pro-Curl Color*, nettoyez l'appareil régulièrement. Pour le nettoyage, aucun produit de nettoyage inflammable, agressif ou abrasif ne doit être utilisé.

Important : avant le nettoyage, la fiche secteur de l'appareil doit toujours être débranchée. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

Nettoyage de l'appareil

Essuyez de temps en temps toutes les pièces de votre appareil avec un chiffon légèrement humidifié, ensuite séchez-les.

7 Que faire si ...

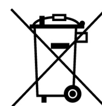
... l'appareil se coupe automatiquement durant l'utilisation ?

– Si vous n'actionnez aucune touche pendant env. 45 minutes, l'appareil se met hors tension pour des raisons de sécurité. Remettez l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt ⏻.

... vous entendez un léger crépitement lorsque l'appareil est mis sous tension.

– Ce léger crépitement est tout à fait normal. Il est dû à la fonction ionisante.

8 Mise au rebut



Si l'appareil électrique n'est plus utilisé, il doit être déposé dans une déchetterie publique.

En général, ces déchetteries disposent de points de collecte séparés pour les appareils électriques (déchetterie avec tri sélectif, recyclage, etc.).

L'appareil électrique ne doit pas être jeté avec les déchets non triés.

Ceci s'applique également aux appareils électriques utilisés à titre non personnel, par ex. dans l'industrie ou l'artisanat. Si les appareils électriques utilisés par des professionnels ne peuvent pas être déposés dans des déchetteries publiques, le bureau de renseignement de ces dernières pourra indiquer la manière de procéder.

9 Caractéristiques techniques

Produit	Pro-Curl Color	
	ø 24 mm	**ø 32 mm**
Tension de service	220 – 240 V ~ 50/60 Hz	
Puissance	35 W	43 W
Préchauffage, typique	env. 45 sec. à 120 °C env. 160 sec. à 175 °C	env. 60 sec. à 120 °C env. 180 sec. à 175 °C
Coupure de sécurité automatique	après env. 45 minutes	
Réglage de la température	130 °C – 190 °C par paliers de 10 °C	
Dimensions (L x l x H)	env. 36 cm x 4 cm x 6 cm	env. 37 cm x 4 cm x 6,5 cm
Longueur du câble de raccordement	2,8 m	
Poids (sans câble de raccordement)	env. 230 g	env. 260 g
Classe de protection	II ⧈	
Couleur	noir	


Sous réserve de modifications techniques.

10 Deux ans de garantie

Chers clients,

nous vous remercions d'avoir acheté un produit de notre société. Le nom Wella est synonyme de qualité éprouvée et de S.A.V. remarquable depuis des décennies. Nous proposons à nos clients des produits innovants et performants.

La société Wella produit des appareils de haute qualité et vous certifie l'utilisation de matériaux de haute qualité et une fabrication soignée. Nous assurons une garantie de deux ans après l'acquisition (à compter de la date de facturation) pour tout défaut de qualité du produit.

Outre vos droits de garantie légaux, Wella vous accorde une garantie fabricant aux conditions suivantes :

Cette garantie fabricant est valable deux ans à compter de la date d'achat. Elle s'applique aux défauts (pannes, défaillances) dus à des vices de matériau ou de fabrication.

Notre garantie fabricant ne comprend pas :

Les défauts qui sont dus à une utilisation non conforme, à une usure normale ou à des interventions incorrectes sur le produit effectuées par des personnes non autorisées ou à l'utilisation de produits d'une autre marque ne fonctionnant pas parfaitement ou ne correspondant pas lors du montage. Les défauts qui n'influencent pas ou très peu la valeur ou la capacité d'utilisation de l'appareil ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Si un défaut, auquel notre garantie fabricant s'applique, devait survenir au cours de notre période de garantie de deux ans à compter de la date d'achat, nous réparerons le produit ou le remplacerons par un autre.

Pour que la garantie puisse s'appliquer, vous devez nous retourner le produit et la preuve d'achat pendant la période de garantie, soit au S.A.V. national responsable ou aux filiales nationales de la société Wella. Les adresses de nos S.A.V. figurent à la fin de cette notice d'utilisation.

Indépendamment de cette garantie fabricant, vous pouvez également faire valoir vos droits vis-à-vis du vendeur, que ce soit pour une amélioration (retouche, réparation ou remplacement), un retour ou une réduction du prix d'achat, pour autant que ces droits vous soient accordés légalement. Notre garantie fabricant n'est pas concernée par ces droits.

ESPAÑOL

Índice

Pro-Curl Color - rizos brillantes para cabello teñido

El *Pro-Curl Color* es el nuevo rizador profesional desarrollado por Wella **especialmente para cabello teñido**.

El cabello teñido reacciona de forma muy sensible a la aplicación de calor, incluso si tiene una estructura fuerte y sana. A temperaturas elevadas, la estructura del cabello queda dañada fácilmente, el cabello se vuelve quebradizo y el color se debilita. Por esta razón, el cabello teñido necesita un tratamiento especialmente suave.

La **función Color Save** le permite conseguir un styling perfecto sin compromisos a la hora de teñir. Basta con pulsar la tecla **COLOR SAVE** para que el aparato se ajuste automáticamente a la temperatura óptima.

Es posible **un tratamiento extremadamente suave** para cualquier tipo de cabello gracias al ajuste de temperatura exacto con las teclas de temperatura.

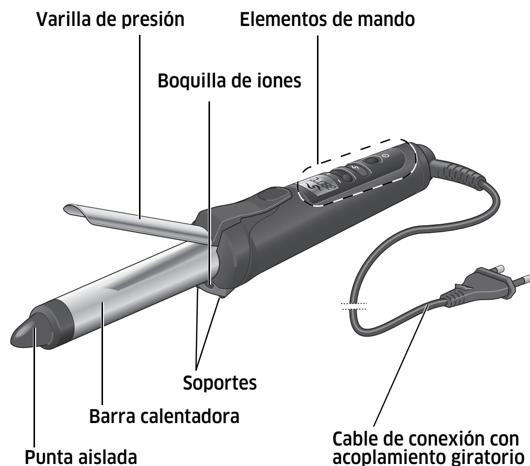
La **función de iones** reduce la carga estática y mejora el balance de hidratación del cabello. Se mejoran las propiedades del peinado y se conserva el brillo natural del cabello.

El *Pro-Curl Color* se ofrece **en dos diámetros distintos** (24 y 32 mm) para rizos medianos y grandes. En cuestión de segundos creará unos rizos u ondas naturales y expresivos, así como un bonito volumen.

Esperamos que disfrute del styling con el *Pro-Curl Color*

Su
equipo de Wella

ESPAÑOL



Elementos de mando



1 Lo que ofrece el Pro-Curl Color

Cabello sedoso, brillante y fácil de peinar

La función de iones produce un flujo continuo de iones sobre el cabello, reduciendo así la carga estática del mismo. El cabello se peina más fácilmente y conserva un brillo natural.

Temperatura óptima para cabello teñido

Para el styling de cabello teñido, la función Color Save ofrece la máxima protección junto con unos resultados de styling óptimos. Basta con pulsar la tecla **COLOR SAVE** para que el aparato se ajuste a la temperatura óptima.

Superficies de alta calidad

Gracias a su superficie lisa de alta calidad de aluminio anodizado, la barra calentadora y la varilla de presión del *Pro-Curl Color* se deslizan con suavidad por el cabello sin dañarlo. Son altamente resistentes a las temperaturas elevadas y a los productos de cosmética capilar.

Tiempo de calentamiento corto y temperaturas constantes

Gracias al tiempo de calentamiento corto de 2 a 3 minutos, el *Pro-Curl Color* se puede utilizar en todo momento al cabo de poco tiempo. La temperatura ajustada se mantiene constante y el calor se transmite uniformemente al cabello.

Temperatura exactamente regulable para cualquier tipo de cabello

También para cualquier otro tipo de cabello, las teclas de temperatura permiten ajustar la temperatura recomendada (ver página 66) exactamente en pasos de 10 °C entre 130 °C y 190 °C.

Trabajo seguro

- En la pantalla claramente dispuesta se indican la temperatura ajustada y la función Color Save.
- La punta aislada mantiene una temperatura moderada y se puede tocar.
- El acoplamiento giratorio evita la torsión del cable de conexión y facilita así el trabajo con el aparato.
- Si no se acciona ninguna tecla durante 45 minutos, el aparato se apaga automáticamente (ver página 65).

ESPAÑOL

2 Seguridad

Sírvase leer atentamente las instrucciones de uso, especialmente el capítulo “Seguridad”, **antes** de poner en servicio el *Pro-Curl Color*. De este modo se protegerá contra posibles peligros y al aparato contra daños por un uso incorrecto.

Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores. Si presta el aparato a otras personas, entrégueles también estas instrucciones de uso.

Explicación de definiciones

En estas instrucciones de uso encontrará las siguientes definiciones:



PELIGRO: Alto riesgo. La no observación del aviso puede causar graves lesiones.

ATENCIÓN: Riesgo medio. Si no se tiene en cuenta la advertencia, el aparato puede averiarse.

IMPORTANTE: Riesgo leve. Instrucciones que deben tenerse en cuenta al manejar el aparato.

Uso conforme a lo previsto

- Utilice su *Pro-Curl Color* únicamente para el peinado de cabello propio natural.
- El aparato está previsto sólo para ser usado en recintos interiores. ¡No se debe poner en servicio en el exterior (jardín, terraza, etc.)!
- **Este aparato ha sido desarrollado para el uso profesional en la peluquería. Teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad, también es posible su uso en el ámbito doméstico.**

Advertencias contra el mal uso

- No trate cabello artificial ni pelo de animales. ¡No seque objetos con el elemento de calefacción!

Advertencias importantes



PELIGRO:

¡Peligro de descarga eléctrica!

- No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El aparato no se debe sumergir en agua ni aclarar bajo agua corriente.
- No utilice el aparato con cabellos mojados.
- En caso de utilizar el *Pro-Curl Color* en el cuarto de baño, debe sacarse el enchufe de la pared

después del uso, dado que la proximidad de agua representa un peligro, incluso si el aparato está desconectado.

- Puede conseguir una protección adicional instalando un **dispositivo de protección de corriente de defecto** con una intensidad de disparo nominal de menos de 30 mA en la instalación doméstica. Le recomendamos hacer asegurar los circuitos por su electricista mediante un circuito protector de FI.



PELIGRO:

¡Peligro de incendio!

- No deje el *Pro-Curl Color* conectado sin supervisión.

- No coloque el *Pro-Curl Color* conectado encima de toallas de papel, toallas o similares, sino encima de una base sólida, plana y resistente al calor.
- No ponga nunca toallas u objetos similares sobre el aparato. Existe peligro de calentamiento excesivo y de incendio.
- No utilice el aparato en la proximidad de gases combustibles, p. ej. chorro de pulverización de aerosoles. No permita que aerosoles o gases inflamables entren en contacto con el elemento de calefacción.

Instrucciones de seguridad generales



PELIGRO:

- No ponga nunca el aparato en marcha si:

– el aparato o el cable de conexión están defectuosos;
– el aparato se ha caído, muestra daños visibles o el funcionamiento está limitado;
– el aparato está tan dañado que hay elementos eléctricos al descubierto;
– el aparato se ha caído al agua u otros líquidos;
– han penetrado cuerpos extraños en el aparato.

En tal caso, desconéctelo enseguida de la red eléctrica e informe al servicio técnico postventa.

- Compruebe que la tensión de red coincida con la tensión indicada en la placa de características (en la parte inferior de la carcasa).



- Este aparato no está previsto para el uso por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni para el uso por personas que no dispongan de la

experiencia y los conocimientos necesarios para su empleo, a no ser que se disponga de la supervisión o instrucción correspondiente para el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Se debería vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Preste atención a que los niños no se puedan quemar con el aparato caliente. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Asimismo, mantenga alejado de los niños el material de embalaje, como, p. ej., las láminas de plástico. ¡Peligro de asfixia!
- Proteja el cable de conexión para evitar averiarlo. No tire nunca del cable de conexión. Para sacarlo de la toma de corriente, agárrelo por el enchufe.
- Para evitar riesgos, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por el servicio postventa autorizado de Wella.
- En caso de defecto del cable de conexión del aparato, debe ser cambiado por el fabricante o su servicio postventa, o por personas con una cualificación similar para evitar peligros.

IMPORTANTE:
- La seguridad de los aparatos eléctricos Wella satisface las estipulaciones de las normas técnicas y de la legislación sobre seguridad de aparatos.
- Conforme al estado actual de la técnica, las piezas de los aparatos electrotécnicos sufren cierto desgaste con el tiempo. Para lograr un funcionamiento y una seguridad perfectos, recomendamos someter el aparato a una revisión periódica efectuada por el servicio técnico postventa de Wella.
- Con la gran variedad actual de sustancias químicas no se puede excluir por completo que el material de plástico de los pies sea atacado y reblandecido, p. ej. por los ingredientes de productos de limpieza. En casos aislados, se pueden dañar superficies sensibles de muebles.

Seguridad durante el uso



PELIGRO:
- **¡Peligro de quemaduras!** La barra calentadora y la varilla de presión **no** se deben tocar durante el uso.

- El cable no debe entrar en contacto con las piezas calientes.
- Utilice el *Pro-Curl Color* únicamente sobre el cabello seco.
- Para evitar daños en el cabello, p. ej. roturas:
  – no seleccione una temperatura superior a la recomendada para su estructura del cabello (ver página 66);
  – no mantenga el *Pro-Curl Color* en el cabello durante más de 10 - 15 segundos;
  – evite tratar repetidamente el mismo mechón, en particular con temperaturas elevadas;
- Si ocurre un fallo mientras está utilizando el secador, saque enseguida el enchufe de la toma de corriente y envíe el aparato al servicio postventa.
- ¡Tienda el cable de conexión de modo que nadie lo pueda pisar ni tropezar con él!

Limpieza y conservación



PELIGRO:

- Después de cada uso y para limpiarlo, desenchufe el *Pro-Curl Color* de la red.
- Antes de guardarlo o limpiarlo, deje que el *Pro-Curl Color* se enfríe.
- ¡Peligro de incendio! ¡No utilice nunca gasolina, alcohol o detergentes agresivos!
- Limpie su *Pro-Curl Color* sólo con un paño ligeramente humedecido. No utilice objetos puntiagudos o cortantes.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato. (Peligro de rotura del cable).

3 Manejo

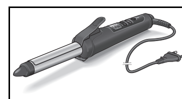
Conexión

1. Compruebe si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de características. La placa de características se encuentra en la parte inferior del aparato.
2. Inserte el enchufe en una toma de corriente.

Conectar



¡Peligro de quemaduras! ¡La barra calentadora y la varilla de presión **no** se deben tocar durante el uso!



- Coloque el *Pro-Curl Color* siempre de forma segura sobre sus pequeños pies.



- Para conectar el aparato, pulse el interruptor Encendido/Apagado ⏻ durante aprox. 1 segundo.



La pantalla se ilumina de color azul y **°C** o el símbolo de Color Save parpadea.
El color de la pantalla pasa a rojo en cuanto el aparato haya alcanzado 130 °C.

Si no se realiza otro ajuste, el aparato se calienta a la última temperatura ajustada.



°C o el símbolo de Color Save se muestran en permanencia cuando el aparato ha alcanzado la temperatura de trabajo.

Función de iones

Cuando el *Pro-Curl Color* está conectado, se oye un leve chisporroteo.

Éste es producido por la función de iones que aplica en permanencia iones sobre el cabello con el fin de reducir la carga estática del mismo.

Ajustar la temperatura

Para la selección de la temperatura correcta, observe también Capítulo 4 en página 66.



- Ajuste con las teclas de temperatura la temperatura deseada en pasos de 10 °C entre 130 °C y 190 °C.

– Pulsando la tecla **+**, la temperatura aumenta en 10 °C.
– Pulsando la tecla **–**, la temperatura se reduce en 10 °C.



En la pantalla parpadea **°C** hasta que el aparato se haya calentado o enfriado a la temperatura ajustada.



Cuando **°C** se muestra en permanencia, se ha alcanzado la temperatura ajustada.

Función Color Save

Con la función Color Save, el aparato ajusta automáticamente la temperatura óptima para cabello teñido.



Pulse la tecla **COLOR SAVE** para conectar la función Color Save. Las teclas **+** y **–** se encuentran entonces sin función.



En la pantalla parpadea el símbolo de Color Save hasta que el aparato se haya calentado o enfriado a la temperatura óptima.



Cuando el símbolo de Color Save se muestra en permanencia, se ha alcanzado la temperatura óptima.



Para desconectar la función Color Save, vuelva a pulsar la tecla **COLOR SAVE.**

En la pantalla se muestra la última temperatura ajustada. Puede volver a ajustar la temperatura con las teclas **+** y **–**.

Desconexión



- Para desconectar el aparato, pulse el interruptor Encendido/Apagado ⏻ durante aprox. 1 segundo.



Hasta que el aparato se haya enfriado a aprox. 60 °C, la pantalla se enciende de color rojo para advertir contra el contacto con las superficies calientes.

- Tras su uso debe desconectar el enchufe.

Desconexión automática



- Si, en el aparato encendido, no se pulsa ninguna tecla durante 45 minutos, la pantalla parpadea alternativamente de color rojo y azul. Si desea seguir trabajando, pulse cualquier tecla.
- Si transcurren 2 minutos más sin que se pulse una tecla, el aparato se apaga por completo. Ésta es una función de seguridad.

ESPAÑOL

ESPAÑOL

4 La temperatura adecuada: la mejor protección para el cabello

ATENCIÓN: Tenga en cuenta que sólo pocos tipos de cabello necesitan el ajuste de temperatura máximo.

¡Utilice siempre la temperatura más baja que sea necesaria para obtener un buen resultado de styling!
Una temperatura excesiva, un contacto demasiado prolongado con el cabello o un rizado demasiado frecuente pueden dañar el cabello. **En particular con temperaturas elevadas no debería tratar repetidamente el mismo mechón. - Atención: ¡Peligro de rotura del cabello!**

Consulte la siguiente tabla para determinar la temperatura recomendada para cada estructura de cabello:

Estructura del cabello	Temperatura
teñido	**función Color Save**
aclarado, muy poroso	máx. 150 °C
permanentado, poroso	máx. 170 °C

Estructura del cabello	Temperatura
normal (sin tratamiento químico)	máx. 180 °C
fuerte / resistente (sin tratamiento químico)	máx. 190 °C

5 Styling

Trate sólo el cabello seco.
Tenga en cuenta que el cabello fino y sensible reacciona con especial rapidez al tratamiento.

El *Pro-Curl Color* es apto para cabello largo y corto.

La resistencia de los rizos es menor con mechones de pelo abundantes que con mechones finos. En caso de un cabello largo y abundante, sepárelo en pequeños mechones. En caso de un cabello fino, sepárelo en mechones abundantes.

¡Tenga cuidado de no torcer las puntas del cabello! Las puntas de cabello que sobresalgan también deben enrollarse alrededor de la barra calentadora.

5.1 Modo de proceder general

- Lave el cabello, séquelo y péinelo bien.
- Separe un mechón del ancho y el grosor deseado.

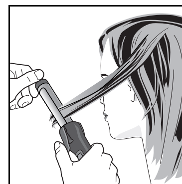


- Enrolle el mechón. Mantenga una distancia mínima de 1 cm frente al cuero cabelludo o coloque un peine debajo. **¡Peligro de quemaduras!**
- Tras unos 10 - 15 segundos se ha formado el rizo. No aplique el rizador durante mucho tiempo, puesto que podría provocar daños en el cabello.
- Para retirarlo, desenrolle el *Pro-Curl Color* cuidadosamente desde la cabeza y abra la varilla de presión.
- Repita el proceso con los siguientes mechones.
- Antes de proceder al acabado, deje que el cabello se enfríe brevemente.
- Retire el enchufe de la red cuando el proceso haya terminado.

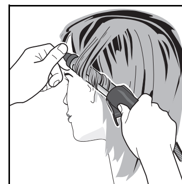
5.2 Técnicas de peinado

Para la formación de rizos, ondas y volumen con el *Pro-Curl Color* podrá seleccionar entre los distintos procedimientos:

Variante 1



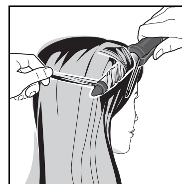
Abra la varilla de presión y coloque el mechón sujetando el *Pro-Curl Color* en una posición ligeramente vertical por el extremo inferior de la barra calentadora.



Cierre la varilla de presión y enrolle los mechones hacia la raíz del pelo en forma de espiral.

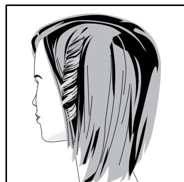
De este modo conseguirá rizos en cabellos semilargos o largos.

Variante 2



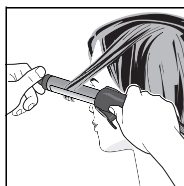
Abra la varilla de presión y coloque el rizador en la raíz del pelo (**Cuidado: ¡Peligro de quemaduras!**).

A continuación, enrolle con la otra mano el mechón de pelo en forma de espiral alrededor de la barra calentadora. Cierre la varilla de presión para sujetar el pelo.

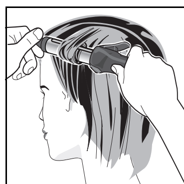


De este modo conseguirá igualmente rizos en cabellos semilargos o largos.

Variante 3

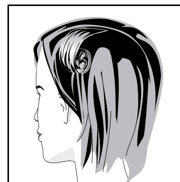


Abra la varilla de presión y coloque el mechón en el centro del rizador.



Cierre la varilla de presión y enrolle el *Pro-Curl Color* hacia la raíz del pelo en posición horizontal.

Consejo: En caso necesario, tras el enrollado, coloque un peine bajo el rizador. De este modo protegerá el cuero cabelludo de la influencia desagradable del calor.



Gracias a ello, conseguirá rizos y movimiento en cabellos semilargos y cortos.

6 Limpieza

Para asegurar el perfecto funcionamiento y el pleno rendimiento de su *Pro-Curl Color*, limpie el aparato regularmente. Para la limpieza no se deben utilizar productos de limpieza inflamables, agresivos ni abrasivos.

Importante: Antes de la limpieza, se tiene que retirar siempre el enchufe de red del aparato. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

Limpieza del aparato
Frote todas las piezas de su aparato de vez en cuando con un paño ligeramente humedecido y, a continuación, séquelo.

7 ¿Qué hacer cuando ...

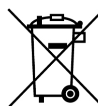
... el aparato se desconecta automáticamente durante el uso?

- Si no se acciona ninguna tecla durante aprox. 45 minutos, el aparato se desconecta por razones de seguridad. Vuelva a conectarlo con el interruptor Encendido/Apagado ⏻.

... se oye un leve chisporroteo cuando el aparato está conectado.

- Este leve chisporroteo es completamente normal. Es producido por la función de iones.

8 Desecho de aparatos viejos



Si el aparato eléctrico ya no se va a volver a utilizar, se tiene que entregar para su eliminación a los organismos públicos locales de eliminación de residuos.

Generalmente, estos organismos de eliminación de residuos mantienen puntos de recogida separados para aparatos eléctricos (centros de reciclaje, centros de recuperación de materiales, etc.).

El aparato eléctrico no se debe eliminar con los residuos domésticos.

Lo mismo rige para los aparatos eléctricos que se hayan utilizado por última vez en el ámbito no doméstico, p. ej., en la industria o el comercio. Si la entrega de aparatos eléctricos de uso no doméstico ha quedado excluida por los organismos públicos locales de eliminación de residuos, su servicio de asesoramiento sobre la eliminación de residuos informa sobre la eliminación respetuosa con el medio ambiente.

9 Datos técnicos

Producto	**Pro-Curl Color**	
	ø 24 mm	**ø 32 mm**
Tensión de servicio	220 – 240 V ~ 50/60 Hz	
Potencia	35 W	43 W
Tiempo de calentamiento, típico	aprox. 45 seg. a 120 °C aprox. 160 seg. a 175 °C	aprox. 60 seg. a 120 °C aprox. 180 seg. a 175 °C
Desconexión de seguridad	al cabo de aprox. 45 minutos	
Ajustes de temperatura	130 °C – 190 °C en pasos de 10 °C	
Medidas (L x An x Al)	aprox. 36 cm x 4 cm x 6 cm	aprox. 37 cm x 4 cm x 6,5 cm
Longitud del cable de conexión	2,8 m	
Peso (sin cable de conexión)	aprox. 230 g	aprox. 260 g
Clase de protección	II ⧈	
Color	negro	



Salvo modificaciones técnicas.

10 Dos años de garantía

Distinguido cliente:

Gracias por decidirse por un producto de nuestra empresa. Desde hace varias décadas, la marca Wella es sinónimo de calidad comprobada y un servicio de máximo nivel. Ofrecemos a nuestros clientes productos innovadores y potentes.

Wella fabrica aparatos de alta calidad, garantizando asimismo el empleo de magníficos materiales y una cuidadosa fabricación. En caso de defectos de calidad detectados en el producto ofrecemos una garantía de dos años desde la adquisición (contados a partir de la fecha de la factura).

Además de los derechos de garantía que le corresponden en base al contrato y la legislación, Wella le ofrece una garantía de fabricante con las siguientes condiciones:

Esta garantía del fabricante es válida durante dos años a partir de la fecha de compra. Se aplica en caso de deficiencias (errores, defectos) debidas a defectos del material y de fabricación.

Quedan excluidos de nuestra garantía de fabricante:

Los defectos causados por el uso inapropiado, desgaste normal o el hecho de que personas no autorizadas hayan efectuado intervenciones inadecuadas en el producto o en el montaje se utilicen productos de otros fabricantes que no sean compatibles o no funcionen perfectamente. Asimismo, quedan excluidos los defectos que tengan un efecto nulo o insignificante en el valor o la aptitud para el uso.

En caso de que, durante nuestro plazo de garantía de dos años desde la fecha de la adquisición, apareciera un defecto cubierto por nuestra garantía de fabricante, podremos optar, a nuestra elección, por reparar el producto defectuoso o sustituirlo por otro nuevo.

El requisito para nuestra garantía de fabricante es que nos envíe o entregue el producto y el justificante de compra (factura) dentro del plazo de garantía, concretamente a las Empresas de distribución nacionales de Wella o al servicio postventa competente a nivel nacional. Las direcciones de nuestros centros de servicio postventa se encuentran al final de estas instrucciones.

Naturalmente, podrá manifestar, independientemente de nuestra garantía de fabricante, sus derechos de garantía frente al vendedor, p. ej. cumplimiento posterior (obra correctora, reparación o sustitución), rescisión o reducción del precio de compra, si estos derechos le corresponden por ley o en base al contrato. Estos derechos no se ven afectados por nuestra garantía del fabricante adicional.

ITALIANO

Indice

Pro-Curl Color - ricci lucenti per capelli tinti

Pro-Curl Color è la nuova piastra arricciacapelli professionale, che Wella **ha creato appositamente per capelli tinti**.

I capelli tinti sono molto sensibili al calore, anche se hanno una struttura forte e sana. Con temperature troppo alte la struttura del capello si danneggia velocemente, il capello diventa fragile e il colore sbiadisce. Per questo motivo i capelli tinti necessitano di un trattamento particolarmente protettivo.

La **funzione Color Save** vi offre un'acconciatura perfetta senza compromessi di colorazione. Basta premere il tasto **COLOR SAVE** e l'apparecchio si imposta automaticamente sulla temperatura ottimale.

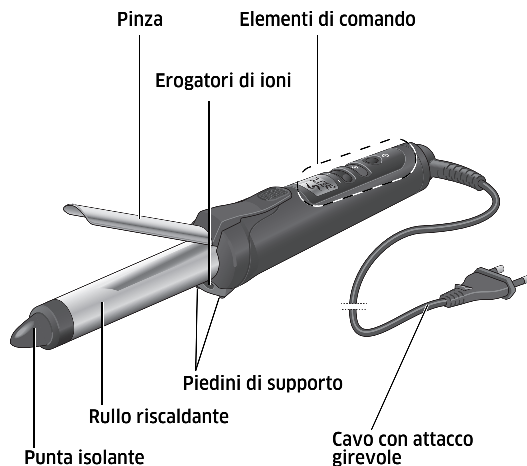
L'esatta regolazione della temperatura con il tasto della temperatura consente **un trattamento eccezionalmente protettivo** per ogni tipo di capello.

La **funzione a ioni** riduce la carica elettrostatica e migliora il livello di idratazione del capello. La pettinabilità viene migliorata e viene conservata la lucentezza naturale del capello.

La piastra *Pro-Curl Color* è disponibile **in due diametri diversi** (da 24 e 32 mm) per ricci medi e grandi. In pochi secondi realizzerete come per incanto ricci naturali, onde e otterrete un bellissimo volume.

Vi auguriamo buon divertimento durante le vostre acconciature con *Pro-Curl Color*

Il vostro
Team Wella



Elementi di comando



1 Ecco cosa offre Pro-Curl Color

Acconciature più semplici e capelli dallo splendore di seta.

La funzione a ioni rilascia sui capelli ioni che riducono la carica elettrostatica. In questo modo è più semplice acconciare i capelli che mantengono la propria lucentezza naturale.

Temperatura ottimale per capelli tinti

Per acconciare capelli tinti, la funzione Color Save vi offre la più alta protezione possibile con risultati di acconciatura ottimali. Basta premere il tasto **COLOR SAVE** e l'apparecchio si imposta sulla temperatura ottimale.

Superfici di alta qualità

Il rullo riscaldante e la pinza della piastra *Pro-Curl Color* lisciano i capelli in maniera particolarmente delicata grazie al rivestimento di alta qualità, ultra scivolante in alluminio anodizzato. Sono inoltre eccezionalmente resistenti alle alte temperature e ai prodotti cosmetici per capelli.

Tempo di riscaldamento breve e temperature costanti

Grazie al breve tempo di riscaldamento di soli 2 - 3 minuti, la piastra *Pro-Curl Color* può essere impiegata sempre anche all'ultimo momento. La temperatura viene mantenuta costante e il calore viene distribuito sui capelli in modo omogeneo.

Temperatura impostabile con precisione a seconda del tipo di capello

Anche per tutti gli altri tipi di capelli la temperatura consigliata può essere impostata (ved. pagina 84) tramite i tasti della temperatura con incrementi di 10 °C su un valore compreso tra 130 °C e 190 °C.

Utilizzo sicuro

– Il display extra large visualizza la temperatura impostata e la funzione Color Save.
– La punta isolante resta moderatamente calda e può essere toccata.
– L'attacco girevole impedisce che il cavo si attorcigli e facilita l'utilizzo dell'apparecchio.
– Se non viene azionato alcun tasto per 45 minuti circa l'apparecchio si spegne automaticamente (ved. pagina 83).

ITALIANO

2 Sicurezza

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare il capitolo "Sicurezza" **prima** di usare *Pro-Curl Color*. In questo modo proteggerete la vostra incolumità nei confronti di possibili pericoli, nonché il dispositivo contro danneggiamenti dovuti a usi errati.

Conservate le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei termini

All'interno di queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti termini:



PERICOLO: rischio elevato. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di gravi lesioni.

ATTENZIONE: rischio medio. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni materiali.

NOTA: rischio ridotto. Si tratta di indicazioni da osservare durante il maneggiamento dell'apparecchio.

Utilizzo corretto

- Utilizzate *Pro-Curl Color* solo per acconciare capelli veri.
- L'apparecchio è idoneo solo per l'uso in ambienti chiusi! Non utilizzate l'apparecchio all'aria aperta (giardini, terrazzi, ecc.)!
- **L'apparecchio è stato concepito per l'utilizzo professionale nei saloni di bellezza. Rispettando le indicazioni di sicurezza potete utilizzare l'apparecchio anche in ambito domestico.**

Avvertenze contro un utilizzo scorretto

- Non impiegate l'apparecchio per pettinare parrucche e pelo animale. Non asciugate oggetti con l'elemento riscaldante!

Importanti indicazioni di pericolo



PERICOLO:

pericolo di scossa elettrica!

- Non utilizzate l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non utilizzate l'apparecchio con le mani bagnate.

- Non immergete l’apparecchio in acqua e non lavatelo sotto l’acqua corrente.
- Non utilizzate l’apparecchio su capelli bagnati.
- Quando *Pro-Curl Color* viene utilizzato nella stanza da bagno, dopo l’utilizzo è necessario staccare la spina, in quanto la vicinanza dell’apparecchio all’acqua costituisce un pericolo, anche quando l'apparecchio è spento.
- Il montaggio nell’impianto interno di un **dispositivo di protezione contro la corrente di guasto** con una corrente di interruzione nominale inferiore a 30 mA offre una protezione supplementare. Consigliamo di far proteggere i circuiti elettrici dal vostro elettricista con un circuito di protezione contro le correnti di guasto.



PERICOLO:

pericolo d’incendio!

- Non lasciate *Pro-Curl Color* incustodito quando è acceso.

- Non appoggiate *Pro-Curl Color* acceso su salviette di carta, fazzoletti o oggetti similari, ma su un supporto solido, piano e resistente al calore.
- Non utilizzate mai asciugamani o oggetti similari sull’apparecchio per evitare possibili surriscaldamenti ed il pericolo di incendi!
- Non utilizzate l’apparecchio in prossimità di gas combustibili, come ad esempio il raggio di nebulizzazione degli aerosol. Non esponete l'elemento riscaldante ad aerosol o gas infiammabili.

Indicazioni generali di sicurezza



PERICOLO:

- non mettete mai in funzione l’apparecchio se:

– l’apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati;
– l’apparecchio è caduto, presenta danneggiamenti visibili o il suo funzionamento è limitato;
– l’apparecchio è talmente danneggiato da presentare parti elettriche scoperte;
– l’apparecchio è caduto in acqua o in altri liquidi;
– corpi estranei sono penetrati nell’apparecchio.

In ogni caso, staccate immediatamente l’apparecchio dall’alimentazione di rete ed informate il Servizio di Assistenza Tecnica!

- Verificate che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta di omologazione (sul lato inferiore del corpo).



- Questo apparecchio non è adatto per l'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e non è idoneo per l'utilizzo da parte di persone che non dispongono della esperienza e delle conoscenze necessarie per l'utilizzo, a meno che queste persone non vengano sorvegliate o istruite adeguatamente sul funzionamento dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere tenuti sotto controllo, per evitare che giochino con l'apparecchio. Prestate attenzione affinché i bambini non si ustionino a contatto con le parti calde. Conservate l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- Anche il materiale d'imballaggio, come ad es. le pellicole, deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Proteggete il cavo di collegamento contro possibili danneggiamenti. Non tirate mai il cavo di collegamento. Per staccare il cavo, afferrate la spina ed estraetela dalla presa.
- Per evitare rischi, le riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato Wella.
- Nel caso in cui il cavo dell'apparecchio venga danneggiato, per evitare rischi esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo Servizio di Assistenza Tecnica o da altro personale ugualmente qualificato.

NOTA:

- la sicurezza degli apparecchi elettrici Wella è conforme alle regole della tecnica riconosciute e alla legge sulla sicurezza degli apparecchi.
- Secondo l'attuale stato della tecnica, i componenti degli apparecchi elettrotecnici sono soggetti in determinata misura a un processo di usura dovuto al tempo. Per garantire un funzionamento ottimale e in sicurezza, consigliamo pertanto di far eseguire un controllo periodico da parte del Servizio di Assistenza Tecnica di Wella.
- A causa della varietà di sostanze chimiche presente al giorno d'oggi non è possibile escludere completamente che il materiale plastico dei piedini di supporto venga corroso e sciolto ad es. da componenti dei prodotti detergenti. In casi rari possono essere danneggiate anche le superfici dei mobili delicate.

Sicurezza durante il funzionamento



PERICOLO:

- **pericolo di ustioni! Non** toccare il rullo riscaldante e la pinza durante l'uso!

- Il cavo non deve entrare in contatto con i componenti caldi.
- Utilizzate *Pro-Curl Color* solo su capelli asciutti.
- Per evitare danneggiamenti dei capelli, come ad es. spezzamento dei capelli:
  - non selezionate una temperatura superiore a quella consigliata per la struttura del vostro capello (ved. pagina 84);
  - non tenete la piastra *Pro-Curl Color* nei capelli per più di 10 - 15 secondi;
  - non trattate la stessa ciocca più volte soprattutto a temperature elevate;
- Se durante il funzionamento si verifica un'anomalia, staccate immediatamente la spina e inviate l'apparecchio al Servizio di Assistenza Tecnica.
- Sistemate il cavo di collegamento in modo che nessuno possa inciamparvi o calpestarlo!

Pulizia e conservazione



PERICOLO:

- dopo ogni utilizzo e per eseguire le operazioni di pulizia, staccate *Pro-Curl Color* dalla presa di rete.

- Lasciate raffreddare *Pro-Curl Color* prima di riporlo o di pulirlo.
- Pericolo di incendi! Non utilizzate mai benzina, alcool o detergenti aggressivi!
- Pulite *Pro-Curl Color* solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzate oggetti appuntiti o con spigoli vivi.
- Non avvolgete il cavo di collegamento intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo).

3 Funzioni per l'uso

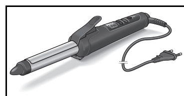
Collegamento

1. Controllate che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta di omologazione. La targhetta di omologazione si trova sul lato inferiore del corpo.
2. Inserite la spina nella presa.

Accensione



Pericolo di ustioni! Non toccate il rullo riscaldante e la pinza durante l'uso!



- Riponete sempre la piastra *Pro-Curl Color* in modo sicuro sui piccoli piedini di supporto.



- Per accendere l'apparecchio premete l'interruttore ON/ OFF ⏻ per circa 1 secondo.



Il display è illuminato in blu e **°C** o il simbolo Color Save lampeggia.
Il display diventa rosso, non appena l'apparecchio raggiunge i 130 °C.

Se non viene effettuata alcuna impostazione, l'apparecchio si riscalda fino all'ultima temperatura impostata.



°C oppure il simbolo Color Save rimane acceso, finché l'apparecchio non ha raggiunto la temperatura di lavoro.

Funzione a ioni

Quando la piastra *Pro-Curl Color* è accesa si sente un leggero ronzio.
Esso è dovuto dalla funzione a ioni, che diffonde in maniera permanente gli ioni sui capelli, riducendo così la carica elettrostatica dei capelli.

Impostazione della temperatura

Per impostare la temperatura corretta consultate anche il capitolo 4 a pagina 84.



- Con l'ausilio dei tasti della temperatura, impostate la temperatura desiderata con incrementi di 10 °C su un valore compreso tra 130 °C e 200 °C.

– Premendo il tasto **+** si aumenta la temperatura di 10 °C.
– Premendo il tasto **-** si diminuisce la temperatura di 10 °C.



Sul display lampeggia **°C** fino a quando l'apparecchio non ha raggiunto la temperatura di riscaldamento o raffreddamento impostata.



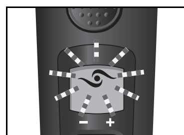
Quando **°C** rimane acceso, è stata raggiunta la temperatura impostata.

Funzione Color Save

Con la funzione Color Save l'apparecchio imposta automaticamente la temperatura ottimale per capelli tinti.



Premete il tasto **COLOR SAVE**, per attivare la funzione Color Save.
I tasti **+** e **–** sono disattivati.



Sul display il simbolo Color Save lampeggia finché l'apparecchio non ha raggiunto la temperatura di riscaldamento o raffreddamento ottimale.



Se il simbolo Color Save rimane acceso, è stata raggiunta la temperatura ottimale.



Per spegnere la funzione Color Save premete nuovamente il tasto **COLOR SAVE.**
Sul display appare l'ultima temperatura impostata. Ora è possibile impostare nuovamente la temperatura con i tasti **+** e **–**.

Spegnimento



- Per spegnere l'apparecchio premete l'interruttore ON/ OFF ⏻ per circa 1 secondo.



Finché l'apparecchio non si è raffreddato fino a 60 °C circa, il display lampeggia in rosso, per avvertire di non toccare le superfici calde.

- Dopo l'utilizzo estraete la spina di rete.

Spegnimento automatico



- Se ad apparecchio acceso non si aziona alcun pulsante per 45 minuti, il display lampeggia alternativamente in rosso e blu. Per continuare ad utilizzare l'apparecchio, premete un tasto a scelta.

- Trascorsi altri 2 minuti senza aver azionato alcun tasto l'apparecchio si spegne completamente. Si tratta di una funzione di sicurezza.

4 La giusta temperatura – la protezione migliore per i capelli

ATTENZIONE: notate che solo pochi tipi di capello necessitano dell'impostazione della temperatura più elevata.

Utilizzate sempre la temperatura più bassa necessaria per un buon risultato di acconciatura!
Una temperatura troppo elevata, un contatto troppo prolungato con i capelli o un'arricciatura troppo frequente possono danneggiare i capelli. **In particolare a temperature elevate non si dovrebbe trattare più volte la stessa ciocca di capelli. - Attenzione: pericolo di spezzamento dei capelli!**

Consultate la seguente tabella per controllare la temperatura consigliata per la struttura del capello:

Struttura del capello	Temperatura
tinto	**Funzione Color Save**
ossigenato, molto poroso	max. 150 °C
permanentato, poroso	max. 170 °C
normale (non trattato chimicamente)	max. 180 °C
forte / resistente (non trattato chimicamente)	max. 190 °C

5 Styling

Utilizzate l'arricciacapelli solo sui capelli asciutti.
I capelli fini e sensibili reagiscono velocemente al trattamento.

Pro-Curl Color è adatta per capelli corti e lunghi.

La tenuta delle acconciature ricce è maggiore sulle ciocche sottili rispetto alle acconciature eseguite sulle ciocche folte. In caso di capelli più folti e lunghi suddivideteli in ciocche più piccole. Nel caso di capelli fini utilizzate l'arricciacapelli su ciocche più folte.

Prestate particolare attenzione a non spezzare le punte! Anche le punte sporgenti devono essere arricciate arrotolandole intorno al rullo riscaldante.

5.1 Procedimento generale

- Lavate, asciugate e pettinate bene i capelli.
- Separate una ciocca di capelli della larghezza e dello spessore desiderati.



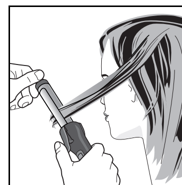
- Arrotolate la ciocca. Mantenete una distanza minima di 1 cm dalla cute o collocate un pettine sotto la piastra arricciacapelli. **Pericolo di ustioni!**

- Dopo circa 10-15 secondi si ottiene la definizione del riccio. Togliete la piastra arricciacapelli dai capelli, in caso contrario i capelli potrebbero essere danneggiati.
- Per estrarre la piastra, srotolate *Pro-Curl Color* allontanandola con cautela dalla testa e aprite la pinza.
- Ripetete la procedura con le ciocche seguenti.
- Prima del ritocco, lasciate raffreddare brevemente i capelli.
- Una volta terminata l'acconciatura, staccate la spina dalla presa.

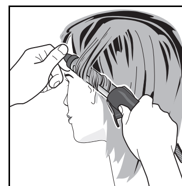
5.2 Tecniche di acconciatura

Per la realizzazione di ricci, onde e volumi con *Pro-Curl Color* è possibile scegliere diversi procedimenti:

Variante 1

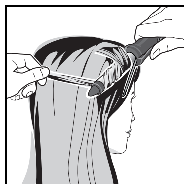


Aprite la pinza e inserite la ciocca tenendo *Pro-Curl Color* in posizione leggermente verticale con presa sull'estremità inferiore del rullo riscaldante.



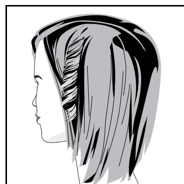
Chiudete la pinza e arrotolate la ciocca di capelli fino alla radice dei capelli formando una spirale. In tal modo otterrete ricci su capelli medio-lunghi e lunghi.

Variante 2



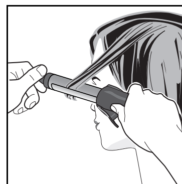
Aprite la pinza e applicate la piastra arricciacapelli alla radice dei capelli (**cautela: pericolo di ustioni!**).

Quindi con l'altra mano avvolgete la ciocca di capelli intorno al rullo riscaldante formando una spirale. Chiudete la pinza per fissare i capelli.

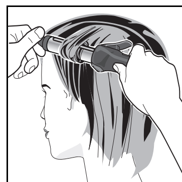


Anche in tal modo otterrete ricci su capelli medio-lunghi e lunghi.

Variante 3

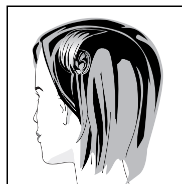


Aprite la pinza e collocate la ciocca al centro della piastra arricciacapelli.



Chiudete la pinza e attorcigliate *Pro-Curl Color* fino alla radice dei capelli tenendola in posizione orizzontale.

Suggerimento: dopo l'arrotolamento, collocate eventualmente un pettine sotto la piastra arricciacapelli. In tal modo proteggerete la cute da una spiacevole esposizione al calore eccessivo.



In tal modo otterrete ricci e movimento su capelli medio-lunghi e corti.

6 Pulizia

Per garantire il funzionamento ottimale e il massimo rendimento di *Pro-Curl Color*, pulite l'apparecchio regolarmente. Per la pulizia non utilizzate detergenti aggressivi, infiammabili o abrasivi.

Importante: prima di pulirlo, scollegate sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di eseguirne la pulizia.

Pulizia dell'apparecchio
Pulite l'apparecchio di tanto in tanto con un panno leggermente inumidito e successivamente asciugatelo.

7 Cosa fare quando ...

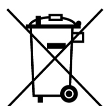
... l'apparecchio si spegne automaticamente durante il funzionamento?

– Se non viene azionato alcun tasto per 45 minuti l'apparecchiosi spegne automaticamente. Riaccendete l'apparecchio utilizzando l'interruttore ON/OFF ⏻.

... si sente un leggero ronzio quando l'apparecchio è acceso?

– Questo leggero ronzio è del tutto normale. È causato dalla funzione a ioni.

8 Smaltimento




Qualora l’apparecchio elettrico non venisse più utilizzato, dovrà essere smaltito presso gli enti pubblici locali autorizzati allo smaltimento.

Di norma, tali enti predispongono punti di raccolta specifici per gli apparecchi elettrici (centri di riciclaggio/raccolta materiale ecc.).

Non smaltite l’apparecchio elettrico nel contenitore dei rifiuti residui.

Questo vale anche per gli apparecchi elettrici non utilizzati da privati, ma p. es. nell’industria o nel commercio. Qualora non fosse possibile smaltire i vecchi apparecchi elettrici utilizzati dai privati presso gli enti pubblici locali autorizzati allo smaltimento, l’apposito punto informativo fornirà indicazioni per uno smaltimento corretto.

ITALIANO

9 Specifiche tecniche

Prodotto	Pro-Curl Color	
	ø 24 mm	**ø 32 mm**
Tensione di esercizio	220 – 240 V ~ 50/60 Hz	
Potenza	35 W	43 W
Tempo di riscaldamento, tipico	circa 45 sec. fino a 120 °C circa 160 sec. fino a 175 °C	circa 60 sec. fino a 120 °C circa 180 sec. fino a 175 °C
Spegnimento di sicurezza	dopo circa 45 minuti	
Impostazione della temperatura	130 °C – 190 °C in intervalli da 10 °C	
Dimensioni (l x p x h)	circa 36 cm x 4 cm x 6 cm	circa 37 cm x 4 cm x 6,5 cm
Lunghezza del cavo	2,8 m	
Peso (senza cavo)	circa 230 g	circa 260 g
Classe di protezione	II ⧈	
Colore	nero	



Con riserva di modifiche tecniche.

10 Garanzia di due anni

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto un prodotto della nostra azienda. Da decenni il nome Wella è sinonimo di comprovata qualità e servizio di prim'ordine. I prodotti che offriamo ai nostri clienti sono innovativi ed efficienti.

Wella produce apparecchi di qualità elevata e assicura l'uso di materiali pregiati, nonché un'esecuzione accurata. Forniamo una garanzia di due anni dall'acquisto (a partire dalla data indicata in fattura) per difetti qualitativi del prodotto.

Oltre ai diritti di garanzia di cui godete contrattualmente e legalmente, Wella vi offre una garanzia del fabbricante alle condizioni seguenti:

la presente garanzia del fabbricante ha una validità di due anni a decorrere dalla data d'acquisto. Essa si applica in caso di vizi (guasti, difetti) riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione.

La nostra garanzia del fabbricante non comprende:

i vizi derivanti da un utilizzo scorretto, da normale usura o da interventi errati sul prodotto eseguiti da persone non autorizzate o dall'impiego in fase di montaggio di prodotti estranei non conformi o non correttamente funzionanti. Analogamente, sono esclusi quei vizi che non influiscono o influiscono solo in modo trascurabile sul valore o sull'utilizzabilità del prodotto.

Nel caso in cui, nell'arco dei due anni successivi alla data d'acquisto a cui fa riferimento la nostra garanzia, dovesse insorgere un vizio che rientra nella copertura della nostra garanzia, il prodotto difettoso potrà essere, a nostra discrezione, riparato o sostituito con un altro.

Condizione fondamentale per l'applicazione della nostra garanzia del fabbricante è l'invio o la trasmissione, entro la scadenza della garanzia, del prodotto e del relativo documento d'acquisto (fattura o scontrino fiscale), che dovranno pervenire alle società di distribuzione nazionale di Wella o al servizio di assistenza nazionale competente. Gli indirizzi dei nostri centri di assistenza sono indicati alla fine delle presenti istruzioni.

Naturalmente è possibile impugnare i propri diritti alla garanzia contro il venditore anche indipendentemente dalla nostra garanzia del fabbricante, ad esempio per successivo adempimento (correzione, riparazione o sostituzione), recesso o riduzione del prezzo d'acquisto, a condizione che tali diritti vi spettino per contratto o per legge. Questi diritti vengono fatti salvi indipendentemente dalla nostra garanzia aggiuntiva del fabbricante.

Оглавление

Pro-Curl Color - локоны с сохранением блеска окрашенных волос

Pro-Curl Color - это новые профессиональные щипцы для завивки, разработанные фирмой Wella **специально для окрашенных волос**.

Окрашенные волосы очень чувствительно реагируют на тепловое воздействие, даже при здоровой и прочной структуре волос. Чрезмерные температуры быстро повреждают структуру волос, при этом волосы становятся ломкими и блеклыми. Поэтому окрашенные волосы требуют особо бережного обращения.

Функция **Color Save** обеспечит вам превосходные результаты моделирования прически независимо от окраски волос. Простым нажатием на кнопку **COLOR SAVE** прибор автоматически настраивается на оптимальную температуру.

В высшей степени бережное обращение с волосами любого типа достигается благодаря точной настройке температуры посредством регулирующих кнопок.

Ионизатор уменьшает статический заряд и улучшает сбалансированную влажность волос. Волосы лучше укладываются и сохраняют свой естественный блеск.

Щипцы для завивки волос *Pro-Curl Color* имеются **двух различных диаметров** (24 и 32 мм) для средних и больших по размеру локон. В течение секунд вы сможете сделать выразительные по стилю естественные локоны, выполнить завивку и придать волосам эффектный объем.

Мы желаем вам удовольствия в пользовании *Pro-Curl Color*

Ваш
коллектив фирмы Wella



Панель управления



1 Отличительные особенности Pro-Curl Color

Легкость укладки и шелковистый блеск волос

Ионизатор направляет на волосы постоянный поток ионов, благодаря чему снижается статический заряд волос. Волосы легче укладываются и сохраняют свой естественный блеск.

Оптимальная температура для окрашенных волос

Функция Color Save обеспечит вам максимально возможную защиту окрашенных волос при оптимальном моделировании прически. Нажатием на кнопку COLOR SAVE прибор автоматически настраивается на оптимальную температуру.

Высококачественные поверхности

Нагревательный стержень и зажимная планка щипцов *Pro-Curl Color* благодаря их высококачественной и гладкой поверхности из анодированного алюминия мягко и бережно скользят по волосам. Они чрезвычайно стойки под воздействием высоких температур и средств для ухода за волосами.

Быстрый разогрев и постоянные температуры

Благодаря быстрому разогреву в течение лишь 2 - 3 минут щипцы *Pro-Curl Color* в кратчайший срок готовы к работе. Установленная температура поддерживается постоянной, и тепло равномерно отдается волосам.

Точная настройка температуры для каждого типа волос

И для любого другого типа волос можно в точности установить кнопками рекомендуемую температуру (см. стр. 102) в диапазоне от 130 °C до 190 °C, причем при каждом нажатии кнопки заданная температура изменяется на 10 °C.

Надежность и безопасность при пользовании

– На удобном для пользователя дисплее отображается установленная температура и функция Color Save.
– Изолированный наконечник остается умеренно теплым, и его можно касаться руками.
– Шарнирная муфта предотвращает перекручивание соединительного провода и тем самым облегчает работу с прибором.
– Если в течение примерно 45 минут ни одна из кнопок не будет нажата, прибор автоматически выключается (см. стр. 102).

2 Безопасность

Перед тем, как пользоваться *Pro-Curl Color*, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно раздел "Безопасность". Это позволит вам избежать возможных опасностей и предохранить прибор от повреждений вследствие не правильного обращения.
Сохраните данную инструкцию по эксплуатации для последующего пользования. В случае передачи прибора другому владельцу передайте вместе с ним эту инструкцию по эксплуатации.

Терминология

В данной инструкции по эксплуатации вы встретите следующие термины:



ОПАСНО: Высокая степень риска. Несоблюдение предупреждения может привести к тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ: Средняя степень риска. Несоблюдение предупреждения может привести к материальному ущербу.

УКАЗАНИЕ: Малая степень риска. Указания, которые вам следует соблюдать при обращении с прибором.

Использование по назначению

- Используйте *Pro-Curl Color* только для моделирования прически из настоящих волос головы.
- Прибор предназначен для использования только во внутренних помещениях! Не включать вне помещений (в саду, на террасе и т.п.)!
- **Прибор разработан для профессионального применения в салоне. При соблюдении правил безопасности возможно также его применение на дому.**

Предостережение от неправильного использования

- Не производите укладку искусственных волос и волос животных. Не производите сушку предметов нагревательным элементом!

Важная информация об опасности



ОПАСНО:

Опасность электрического шока!

- Не пользуйтесь этим прибором вблизи от ванн, душей, умывальников и других емкостей с водой.

- Не пользуйтесь прибором мокрыми руками.
- Не погружайте прибор в воду и не мойте его под струей воды.
- Не выполняйте прибором укладку мокрых волос.
- При пользовании щипцами *Pro-Curl Color* в ванной после использования выньте штекер из розетки, так как близость к воде представляет собой опасность даже при выключенном приборе.
- Дополнительная защита обеспечивается посредством установки в домашнюю электросеть **устройства защитного отключения** с номинальным током отключения менее 30 мА. Мы рекомендуем вам поручить вашему специалисту-электрику установить устройство защитного отключения.



ОПАСНО:

Опасность пожара!

- Не оставляйте включенные щипцы *Pro-Curl Color* без присмотра.

- Не кладите включенные щипцы *Pro-Curl Color* на бумажные салфетки, полотенца и другие подобные предметы, а только на прочное, ровное и термостойкое основание.
- Вследствие возможного перегрева и опасности пожара ни в коем случае не кладите полотенца и другие подобные предметы на прибор!
- Не пользуйтесь прибором вблизи от горючих газов, например, струи аэрозолей. Не допускайте попадания аэрозолей или легковоспламеняющихся газов на нагревательный элемент.

Общие правила безопасности



ОПАСНО:

- Никогда не включайте прибор, если:

– прибор или соединительный провод поврежден.
– прибор упал, имеет видимые повреждения или не функционирует соответствующим образом.
– прибор поврежден настолько, что обнажились электрические части.
– прибор упал в воду или другие жидкости.
– в прибор попали посторонние предметы.

Во всех таких случаях немедленно отсоедините прибор от электросети и проинформируйте сервисную службу!

- Проверьте, соответствует ли сетевое напряжение напряжению, указанному на фирменной табличке (с нижней стороны корпуса).



- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с физическими, сенсорными или психическими недостатками, а также людьми с недостаточным опытом и знаниями по его использованию кроме случаев, когда они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или получают от него указания о том, как пользоваться прибором.
- Дети должны находиться под надзором, чтобы исключить использование ими прибора для игры. Следите, чтобы дети не обожглись горячим прибором. Храните прибор в месте, недоступном для детей.
- Берегите также от детей упаковочный материал, например, пластиковую пленку. Опасность задохнуться!
- Берегите соединительный провод от повреждений. Никогда не тяните за соединительный провод. Вынимая сетевой штекер из розетки, всегда беритесь за штекер.
- Чтобы избежать опасностей, ремонтные работы разрешается выполнять только авто ризованной сервисной службе фирмы Wella.
- В случае повреждения соединительного провода прибора во избежание опасностей он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или лицами, имеющими соответствующую квалификацию.

УКАЗАНИЕ:

- Безопасность электроприборов Wella соответствует общепринятым правилам техники и положениям закона о безопасности приборов и устройств.
- В соответствии с современным уровнем техники компоненты электротехнических прибо ров в определенной степени подвержены износу с течением времени. Поэтому, чтобы обеспечить исправность работы и безопас ность, мы рекомендуем регулярно поручать его проверку технической службе фирмы Wella.
- При современном разнообразии химических веществ нельзя полностью исключить возмож ность воздействия и размягчения пластика

опорных ножек, например, компонентами моющих средств. При этом в редких случаях может быть повреждена чувствительная поверхность мебели.

Безопасность во время работы



ОПАСНО:

- **Опасность ожогов! Запрещается** прикасаться во время работы прибора к нагревательному стержню и зажимной планке!

- Не допускайте контакта соединительного провода с горячими частями прибора.
- Пользуйтесь щипцами *Pro-Curl Color* только для сухих волос.
- Чтобы не повредить волосы, например, избежать секущихся волос:
  – выбирайте температуру не выше той, которая рекомендована для вашей структуры волос (см. стр. 102);
  – не оставляйте *Pro-Curl Color* дольше 10 - 15 секунд в волосах;
  – не следует несколько раз укладывать одни и те же пряди, особенно при повышенных температурах.
- Если во время работы прибора возникла неполадка, немедленно выньте сетевой штекер из розетки и отправьте прибор в сервисную службу.
- Располагайте соединительный провод таким образом, чтобы никто не мог споткнуться или наступить на него!

Чистка и хранение



ОПАСНО:

- После каждого использования и для чистки отсоединяйте *Pro-Curl Color* от электросети.

- Перед тем, как убрать или очистить *Pro-Curl Color*, дайте прибору остыть.
- Осторожно, опасность пожара! Категорически запрещается использовать бензин, спирт и острые предметы для чистки!
- Для чистки щипцов *Pro-Curl Color* пользуйтесь лишь слегка увлаженной материей. Не используйте предметы с острыми концами или кромками.
- Не наматывайте соединительный провод на прибор. (Опасность поломки кабеля).

3 Пользование

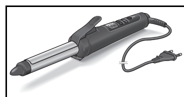
Подключение

1. Проверьте, совпадает ли сетевое напряжение с напряжением, указанным на фирменной табличке.
   Фирменная табличка находится с нижней стороны корпуса.
2. Вставьте сетевой штекер в розетку.

Включение



Опасность ожогов! Запрещается прикасаться во время работы прибора к нагревательному стержню и зажимной планке!



- Всегда надежно устанавливайте щипцы *Pro-Curl Color* на опорные ножки.



- Для включения держите нажатой кнопку включения/выключения ⏻ примерно 1 секунду.



Дисплей загорится синим цветом и начнет мигать **°C** или символ Color Save.
После того, как температура прибора достигнет 130 °C, цвет дисплея меняется на красный.

Если вы не изменили настройку, прибор нагревается до значения температуры, установленного последним.



°C или символ Color Save постоянно отображается на дисплее после того, как прибор достигнет рабочей температуры.

Ионизатор

Если щипцы *Pro-Curl Color* включены, слышно тихое потрескивание.
Это работает ионизатор, который постоянно подает на волосы поток ионов для снижения статического заряда волос.

Регулировка температуры

Для выбора нужной температуры см. также раздел 4 на стр. 102.



- Кнопками регулирования температуры установите нужную температуру шагами по 10 °C в диапазоне от 130 °C до 190 °C.

– При каждом нажатии кнопки **+** температура повышается на 10 °C.
– При каждом нажатии кнопки **–** температура снижается на 10 °C.



На дисплее мигает **°C**, пока прибор не нагреется или не остынет до установленной температуры.



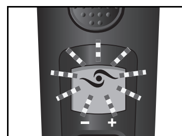
Если **°C** отображается постоянно, то установленная температура достигнута.

Функция Color Save

С помощью функции Color Save прибор автоматически устанавливает оптимальную температуру для окрашенных волос.



Нажмите кнопку **COLOR SAVE**, чтобы включить функцию Color Save.
Кнопки **+** и **–** в этом режиме не работают.



На дисплее мигает символ Color Save, пока прибор не нагреется или не остынет до оптимальной температуры.



Если символ Color Save отображается постоянно, то оптимальная температура достигнута.



Для выключения функции Color Save повторно нажмите кнопку **COLOR SAVE.**

На дисплее отображается установленная последней температура. Температуру можно снова регулировать кнопками **+** и **–**.

Выключение



- Для выключения держите нажатой кнопку включения/выключения ⏻ примерно 1 секунду.



Пока прибор не остынет примерно до 60 °C, мигает красная подсветка дисплея, чтобы предостеречь от прикосновения к горячим поверхностям.

- После использования выньте сетевой штекер.

Автоматическое выключение



- Если на включенном приборе 45 минут не была нажата ни одна из кнопок, попеременно мигает крас ная и синяя подсветка дисп лея. Чтобы продолжить работу, нажмите любую из кнопок.
- Если еще 2 минуты ни одна из кнопок не будет нажата, прибор полностью выключится. Это предохранительная функция прибора.

4 Надлежащая температура - наилучшая защита для волос

ВНИМАНИЕ: Имейте в виду, что лишь для немногих типов волос требуется максимальная на стройка температуры.

Всегда используйте наименьшую температуру, необходимую для оптимального моделирования прически!

Чрезмерная температура, слишком длительный контакт с волосами или чересчур частая завивка могут повредить волосы. **В особенности при повышенных температурах не следует несколько раз укладывать одни и те же пряди волос. - Внимание: Опасность сечения волос!**

В таблице ниже приведена рекомендованная температура для различной структуры волос:

Структура волос	Температура
окрашенные	**функция Color Save**
блондированные, очень пористые	макс. 150 °C
с перманентом, пористые	макс. 170 °C
нормальные (без химической обработки)	макс. 180 °C
прочные / стойкие (без химической обработки)	макс. 190 °C

5 Моделирование прически

Выполняйте завивку только сухих волос.
Примите во внимание, что тонкие и чувствительные волосы особенно быстро реагируют на обработку.

Щипцы *Pro-Curl Color* можно использовать как для коротких, так и для длинных волос.

Стойкость завивки для толстых прядей ниже, чем для тонких. При укладке длинных и густых волос отделяйте меньшие по размеру пряди. При моделировании тонких волос укладывайте более густые пряди.

Следите за тем, чтобы кончики волос не надламывались! Выступающие кончики волос также должны быть намотаны на нагревательный стержень.

5.1 Общая процедура

- Вымойте, высушите и хорошо расчешите волосы.
- Отделите одну прядь нужной ширины и толщины.



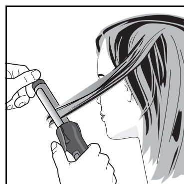
- Намотайте прядь. При этом сохраняйте расстояние минимум 1 см до кожи головы или подложите расческу. **Опасность ожогов!**
- Спустя 10 - 15 секунд образуется локон. Не оставляйте щипцы для завивки дольше в волосах, так как иначе можно повредить волосы.

- Чтобы вынуть щипцы *Pro-Curl Color*, осторожно размотайте их в сторону от головы и откройте зажимную планку.
- Повторите процедуру для следующих прядей.
- Перед окончанием дайте волосам короткое время остыть.
- Закончив укладку, выньте сетевой штекер.

5.2 Приемы моделирования прически

Для создания локонов, завивки и объемного моделирования прически щипцами *Pro-Curl Color* вы можете использовать один из следующих ме тодов:

Вариант 1



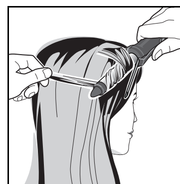
Откройте зажимную планку и вложите прядь волос у нижнего конца нагревательного стерж ня, держа *Pro-Curl Color* в вертикальном положении с небольшим наклоном.



Закройте зажимную планку и намотайте прядь по спирали до корней волос.

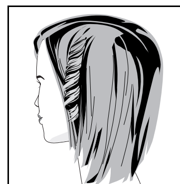
В результате получаются локоны для волос средней и боль шой длины.

Вариант 2



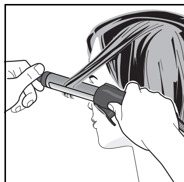
Откройте зажимную планку и захватите волосы щипцами у корней (**осторожно: опасность ожогов!**).

Затем намотайте другой рукой прядь волос по спирали вокруг нагревательного стержня. Закройте зажимную планку для фиксации волос.

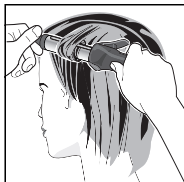


В результате также получаются локоны для волос средней и большой длины.

Вариант 3

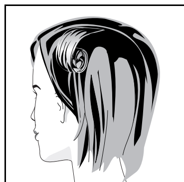


Откройте зажимную планку и уложите прядь в середине щипцов.



Закройте зажимную планку и намотайте *Pro-Curl Color* до корней волос по горизонтали.

Совет. Если потребуется, подложите после наматывания гребенку под щипцы. Этим вы защитите кожу головы от неприятного воздействия тепла.



В результате получаются локоны и обеспечивается свобода движения для средних по длине и коротких волос.

6 Чистка

Для безотказной и эффективной работы щипцов *Pro-Curl Color* прибор нуждается в регулярной чистке. Для чистки запрещается использовать легковоспламеняющиеся или агрессивные моющие или абразивные средства.

Важно: Перед чисткой обязательно вынуть сетевой штекер прибора. Перед чисткой прибора дайте ему остыть.

Чистка прибора

Время от времени протирайте все части прибора слегка увлажненной материей, после чего протрите прибор насухо.

7 Что делать, если ...

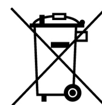
... прибор автоматически выключился во время работы?

– Если в течение примерно 45 минут ни одна из кнопок не будет нажата, прибор автоматически выключается из соображений безопасности. Снова включите прибор кнопкой включения/выключения ⏻ .

... при включенном приборе слышно тихое потрескивание?

– Это тихое потрескивание является нормой. Оно возникает при работе ионизатора.

8 Утилизация



В случае, если электроприбор больше не используется, его следует передать для утилизации в соответствующую местную организацию по переработке отходов.

Как правило, такие организации по удалению отходов имеют специальные пункты приема электрических приборов (центры вторичной переработки отходов, центры утилизации отходов и т. п.).

Не выбрасывайте электроприбор в контейнер с бытовыми отходами.

Это относится также к электроприборам, которые в последнее время использовались не для личных целей, а, например, профессионально на предприятиях. Если прием электроприборов, используемых не для личных целей, ответственными местными предприятиями по утилизации и переработке отходов не производится, их консультативный пункт даст информацию по экологической утилизации.

9 Технические данные

Изделие	Pro-Curl Color	
	ø 24 мм	ø 32 мм
Рабочее напряжение	220 – 240 В ~ 50/60 Гц	
Мощность	35 Вт	43 Вт
Время разогрева, номинальное	ок. 45 сек. до 120 °C ок. 160 сек. до 175 °C	ок. 60 сек. до 120 °C ок. 180 сек. до 175 °C
Выключение для безопасности	спустя примерно 45 минут	
Регулировка температуры	130 °C – 190 °C шагами по 10 °C	
Размеры (длина x ширина x высота)	ок. 36 см x 4 см x 6 см	ок. 37 см x 4 см x 6,5 см
Длина соединительного провода	2,8 м	
Вес (без соединительного провода)	ок. 230 г	ок. 260 г
Класс защиты	II ⧈	
Цвет	черный	



Оставляем за собой право на технические изменения.

10 Гарантия на два года

Уважаемый покупатель,

большое спасибо, что вы приобрели изделие нашего предприятия. Марка фирмы Wella уже в течение десятилетий гарантирует проверенное качество и первоклассный сервис.

Мы предлагаем нашим покупателям инновационные изделия с высокими эксплуатационными характеристиками.

Фирма Wella выпускает высококлассные приборы и гарантирует вам использование высококачественных материалов и добросовестное изго товление. На случай качественных дефектов изделия мы предоставляем гарантию в течение двух лет после его приобретения (начиная с даты платежного счета).

Дополнительно к гарантийным правам, предоставляемым вам по контракту и в соответствии с законом, фирма Wella предлагает вам гарантию изготовителя на следующих условиях.

Данная гарантия изготовителя действует в течение двух лет, начиная с даты покупки. Она распространяется на недостатки (неполадки, дефекты), обусловленные дефектами материала или производственным браком.

Наша гарантия изготовителя не распространяется:

на недостатки, возникшие по причине неквалифицированного обращения, естественного износа или неправильного вмешательства в изделие неавторизованных лиц, а также использования при монтаже неподходящих или неисправно работающих изделий других изготовителей. Гарантия также не распространяется на недостатки, не влияющие или лишь незначительно влияющие на ценность или применимость изделия.

Если в течение предоставляемого нами двухгодичного гарантийного срока, начиная с даты покупки, возникнет дефект, на который распространяется наша гарантия изготовителя, мы по нашему выбору отремонтируем дефектное изделие или заменим его другим.

Условием для нашей гарантии изготовителя является пересылка или передача вами нам изделия и квитанции на покупку (счета) в течение гарантийного срока, причем в местные сбытовые филиалы фирмы Wella или в местную авторизованную сервисную службу. Адреса наших сервис-

ных центров приведены в конце данной инструкции.

Вы можете также, разумеется, независимо от нашей гарантии изготовителя предъявить гарантийные права продавцу, например, касательно послепродажного обслуживания (устранение неполадок, ремонт или замена), расторжения договора или снижения покупной цены, если такие права причитаются вам по закону или в соответствии с контрактом. Эти права нашей дополнительной гарантией изготовителя не затрагиваются.

NEDERLANDS

Inhoud

Pro-Curl Color - glanzende krullen voor gekleurd haar

De *Pro-Curl Color* is de nieuwe professionele krultang, die Wella **speciaal heeft ontwikkeld voor gekleurd haar**.

Gekleurd haar reageert zeer gevoelig op hittetoepassingen zelfs bij een principieel krachtige, gezonde haarstructuur. Bij te hoge temperaturen wordt het haar snel beschadigd, het haar wordt broos en de kleur verbleekt. Daarom is bij gekleurd haar een bijzonder behoedzame behandeling nodig.

De **Color Save functie** maakt een perfecte styling zonder compromissen bij het kleuren mogelijk. Een druk op de **COLOR SAVE** toets en het apparaat wordt automatisch op de optimale temperatuur ingesteld.

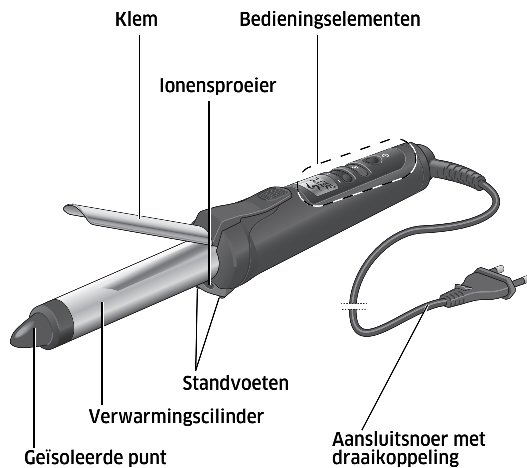
Een uiterst haarvriendelijke behandeling voor elk haartype wordt mogelijk gemaakt door de exacte temperatuurinstellingen met de temperatuurtoetsen.

De **ionenfunctie** reduceert de statische oplading en verbetert de vochtbalans van het haar. Het haar laat zich gemakkelijker stylen en de natuurlijke glans blijft behouden.

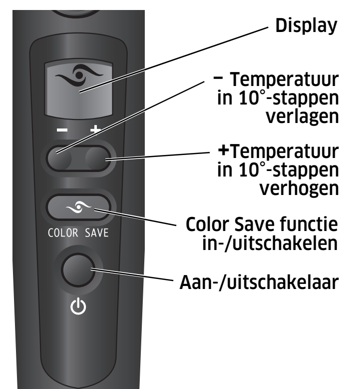
De *Pro-Curl Color* is er **in twee verschillende doorsneden** (24 en 32 mm) voor middelgrote en grote krullen. Binnen seconden tovert u expressieve natuurlijke krullen, golven en een mooi volume.

Wij wensen u veel plezier bij het stylen met de *Pro-Curl Color*

Uw
Wella team



Bedieningselementen



1 Dit biedt de Pro-Curl Color

Gemakkelijk te kappen, zijdeachtig glanzend haar

De ionenfunctie laat permanent ionen op het haar stromen en reduceert zodoende de statische oplading van het haar. Het haar laat zich gemakkelijker kappen en behoudt zijn natuurlijke glans.

Optimale temperatuur voor gekleurd haar

Voor het stylen van gekleurd haar biedt de Color Save functie u de grootst mogelijke bescherming bij optimale stylingresultaten. Een druk op de **COLOR SAVE** toets en het apparaat wordt op de optimale temperatuur ingesteld.

Hoogwaardige oppervlakken

Verwarmingscilinder en klem van de *Pro-Curl Color* glijden dankzij het hoogwaardige gladde oppervlak van geëloxeerd aluminium zacht en behoedzaam door het haar. Zij zijn uiterst bestendig ten opzichte van hoge temperaturen en haarcosmetische producten.

Korte opwarmtijd en constante temperaturen

Door de korte opwarmtijd van slechts ca. 2 tot 3 minuten kan de *Pro-Curl Color* op elk tijdstip snel worden gebruikt. De ingestelde temperatuur wordt constant gehouden en de warmte wordt gelijkmatig aan het haar afgegeven.

Exact instelbare temperatuur voor elk haartype

Ook voor elk ander haartype kan de aanbevolen temperatuur (zie pagina 120) met de temperatuurtoetsen in 10 °C-stappen van 130 °C tot 190 °C precies worden ingesteld.

Veilig werken

- In de overzichtelijke display worden de ingestelde temperatuur en de Color Save functie weergegeven.
- De geïsoleerde punt blijft matig warm en kan worden aangeraakt.
- De draaikoppeling voorkomt het verdraaien van het aansluitsnoer en vergemakkelijkt zo het werken met het apparaat.
- Als er ca. 45 minuten lang geen toets bediend wordt, schakelt het apparaat automatisch uit (zie pagina 120).

NEDERLANDS

2 Veiligheid

Lees de gebruiksaanwijzing, vooral het hoofdstuk „Veiligheid”, zorgvuldig door **voordat** u de *Pro-Curl Color* gaat gebruiken. Zo beschermt u zich tegen eventuele gevaren en het apparaat tegen beschadigingen door een foutieve bediening.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen lezen. Geef deze gebruiksaanwijzing ook mee als u het apparaat later doorgeeft.

Begripsverklaring

In deze gebruiksaanwijzing vindt u de volgende begrippen:



GEVAAR: hoog risico. Niet in acht nemen van de waarschuwing kan ernstig letsel veroorzaken.

ATTENTIE: matig risico. Niet in acht nemen van de waarschuwing kan materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: gering risico. Aanwijzingen die u bij de omgang met het apparaat in acht moet nemen.

Correct gebruik

- Gebruik uw *Pro-Curl Color* alleen voor het stylen van echt hoofdhaar.
- Het apparaat is alleen gemaakt voor gebruik binnenshuis! Niet buitenshuis (tuin, terras enz.) gebruiken!
- **Het apparaat is ontwikkeld voor de professionele toepassing in de salon. Als de veiligheidsinstructies worden opgevolgd, mag het ook thuis worden gebruikt.**

Waarschuwing voor misbruik

- Behandel geen kunsthaar en geen dierenharen. Droog geen voorwerpen met het verwarmingselement!

Belangrijke gevarentips



GEVAAR

Gevaar voor een elektrische schok!

- Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere kommen die water bevatten.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.

- Het apparaat niet onder water dompelen of onder stromend water afspoelen.
- Behandel geen nat haar met het apparaat.
- Als de *Pro-Curl Color* in een badkamer wordt gebruikt, moet na gebruik de stekker uit de contactdoos worden getrokken omdat de nabijheid van water een risico vormt, ook indien het apparaat uitgeschakeld is.
- Een extra bescherming biedt de inbouw van een **aardlekschakelaar** met een nominale uitschakelstroom van minder dan 30 mA in de huisinstallatie. Wij adviseren u de stroomcircuits door een elektricien met een aardlekschakelaar te laten beveiligen.



GEVAAR

Brandgevaar!

- Laat de ingeschakelde *Pro-Curl Color* niet zonder toezicht.

- Leg de ingeschakelde *Pro-Curl Color* niet op papieren doeken, handdoeken en dergelijke, maar op een stevige, vlakke en warmtebestendige ondergrond.
- Vanwege eventuele oververhitting en brandgevaar nooit handdoeken of dergelijke op het apparaat leggen!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare gassen, zoals bijv. de sproeistraal van aërosolen. Zorg dat er geen aërosolen of ontbrandbare gassen op de verwarmingsplaten kunnen komen.

Algemene veiligheidsinstructies



GEVAAR

- Gebruik het apparaat nooit wanneer:

  – het apparaat of het aansluitsnoer beschadigd is.
  – het apparaat gevallen is, zichtbare beschadigingen vertoont of slechts beperkt functioneert.
  – het apparaat zodanig beschadigd is dat elektrische delen vrij liggen.
  – het apparaat in water of andere vloeistoffen is gevallen.
  – vreemde voorwerpen in het apparaat zijn gekomen.

  In elk geval direct de stekker uit het stopcontact trekken en contact opnemen met de technische klantenservice!
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven spanning op het typeplaatje (aan de onderzijde van de behuizing).



- Dit apparaat is niet bestemd om te gebruiken door personen (kinderen inbegrepen) met gereduceerde lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden en niet voor het gebruik door personen, die niet over de noodzakelijke ervaring en de noodzakelijke kennis voor het gebruik beschikken, tenzij een desbetreffende bewaking of instructie m.b.t. de werking van het apparaat door een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon wordt gegeven.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen. Let erop dat kinderen zich niet aan het hete apparaat verbranden. Berg het apparaat ontoegankelijk voor kinderen op.
- Houd ook het verpakkingsmateriaal, zoals bijv. folie, weg van kinderen. Gevaar om te stikken!
- Bescherm het snoer tegen beschadigingen. Trek nooit aan het aansluitsnoer. Pak de stekker beet wanneer u deze uit het stopcontact trekt.
- Reparaties mogen alleen door de geautoriseerde Wella-klantenservice worden uitgevoerd om risico’s te vermijden.
- Als het aansluitsnoer van het apparaat wordt beschadigd moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of soortgelijk gekwalificeerde personen worden vervangen om risico’s te vermijden.

AANWIJZING

- De veiligheid van elektrische apparaten van Wella voldoet aan de erkende regels van de techniek en aan de wet op de veiligheid van apparaten.
- Volgens de huidige stand van de techniek slijten onderdelen van elektrotechnische apparaten in bepaalde mate mettertijd. Om een correct functioneren en de veiligheid te garanderen, adviseren wij daarom een regelmatige controle door de technische klantenservice van Wella.
- Bij de huidige veelvoud aan chemische substanties kan niet volledig worden uitgesloten dat het plastic materiaal van de standvoeten bijv. door inhoudstoffen van reinigingsmiddelen wordt aangetast en geweekt. Daarbij kunnen in

sporadische gevallen gevoelige meubel-oppervlakken beschadigd worden.

Veiligheid tijdens het gebruik



GEVAAR

- **Gevaar voor verbranding!** De verwarmingscilinder en klem tijdens de werking **niet** aanraken.

- Het snoer mag niet met de hete onderdelen in aanraking komen.
- Gebruik de *Pro-Curl Color* alleen voor droog haar.
- Om schade aan het haar, zoals bijv. breken van het haar, te voorkomen:
  – stelt u de temperatuur niet hoger in dan aanbevolen voor uw haar (zie pagina 120);
  – laat u de *Pro-Curl Color* niet langer dan 10 - 15 seconden in het haar;
  – mag u in het bijzonder bij hogere temperaturen dezelfde pluk niet meerdere keren behandelen;
- Trek direct de stekker uit het stopcontact als zich tijdens het gebruik een storing voordoet en stuur het apparaat naar de technische klantenservice.
- Leg het snoer zo neer dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen!

Reinigen en bewaren



GEVAAR

- Haal de stekker van de *Pro-Curl Color* uit het stopcontact na elk gebruik en voor het reinigen.

- Laat de *Pro-Curl Color* afkoelen voordat u deze opbergt of reinigt.
- Voorzichtig brandgevaar! Gebruik nooit benzine, spiritus of scherpe reinigingsmiddelen!
- Reinig uw *Pro-Curl Color* alleen met een licht vochtige doek. Gebruik geen spitse of scherpe voorwerpen.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het apparaat (het snoer kan breken).

3 Bediening

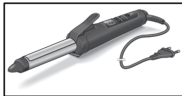
Aansluiten

1. Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven spanning op het typeplaatje.
   Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van de behuizing.
2. Steek de stekker in het stopcontact.

Inschakelen



Gevaar voor verbranding! De verwarmingscilinder en klem tijdens de werking **niet** aanraken!



- Leg de *Pro-Curl Color* altijd veilig op de kleine standvoeten neer.



- Voor het inschakelen de aan-/uitschakelaar ⏻ ca. 1 seconde lang indrukken.



De display brandt blauw en **°C** of het Color Save symbool knippert. De displaykleur verandert in rood zodra het apparaat 130 °C heeft bereikt.

Wanneer u geen andere instelling maakt, verwarmt het apparaat op de laatste ingestelde temperatuur.



°C of het Color Save symbool wordt permanent weergegeven wanneer het apparaat de arbeidstemperatuur heeft bereikt.

Ionenfunctie

Wanneer de *Pro-Curl Color* ingeschakeld is, hoort u een zacht ritselen.
Dit is de ionenfunctie die permanent ionen op het haar aanbrengt om de statische oplading van het haar te reduceren.

Temperatuur instellen

Voor de keuze van de juiste temperatuur, zie ook hoofdstuk 4 op pagina 120.



- Zet met de temperatuurtoetsen de gewenste temperatuur in 10 °C-stappen tussen 130 °C en 190 °C.

– Een druk op de toets **+** verhoogt de temperatuur met 10 °C.
– Een druk op de toets **–** verlaagt de temperatuur met 10 °C.



In de display knippert **°C** zolang tot het apparaat op de ingestelde temperatuur is verwarmd of afgekoeld.



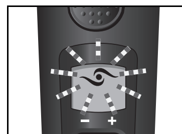
Wanneer **°C** permanent wordt weergegeven is de ingestelde temperatuur bereikt.

Color Save functie

Met de Color Save functie stelt het apparaat automatisch de optimale temperatuur voor gekleurd haar in.



Druk de toets **COLOR SAVE** in om de Color Save functie in te schakelen.
De toetsen **+** en **–** zijn nu zonder functie.



In de display knippert het Color Save symbool zolang tot het apparaat op de optimale temperatuur is verwarmd of afgekoeld.



Wanneer het Color Save symbool permanent wordt weergegeven is de optimale temperatuur bereikt.



Voor het uitschakelen van de Color Save functie drukt u opnieuw op de toets **COLOR SAVE.**

In de display wordt de laatste ingestelde temperatuur weergegeven. U kunt de temperatuur weer met de toetsen **+** en **–** instellen.

Uitschakelen



- Voor het uitschakelen de aan-/uitschakelaar ⏻ ca. 1 seconde lang indrukken.



Totdat het apparaat tot ca. 60 °C is afgekoeld, gaat de display rood branden om voor het aanraken van de hete oppervlakken te waarschuwen.

- Na het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

Automatisch uitschakelen



- Wanneer aan het ingeschakelde apparaat 45 minuten lang geen toets werd bediend, knippert de display afwisselend rood en blauw. Wanneer u verder wilt werken, drukt u een willekeurige toets in.
- Na nog 2 minuten zonder toetsbediening schakelt het apparaat compleet uit. Dit is een veiligheidsfunctie.

4 De juiste temperatuur - de beste bescherming voor het haar

ATTENTIE: let op dat er maar weinig haartypes zijn waarvoor de hoogste temperatuurinstelling nodig is.

Gebruik altijd de laagste temperatuur die voor een goed stylingresultaat nodig is!
Een te hoge temperatuur, te lang contact met het haar of te vaak curlen kan het haar beschadigen. **In het bijzonder bij hogere temperaturen dient u dezelfde lok niet meerdere keren te behandelen. - Attentie: gevaar voor haarbreuk!**
In de volgende tabel staat vermeld welke temperatuur voor welke haarstructuur wordt aanbevolen:

Haarstructuur	Temperatuur
gekleurd	**Color Save functie**
geblondeerd, zeer poreus	max. 150 °C
gepermanent, poreus	max. 170 °C
normaal (niet chemisch behandeld)	max. 180 °C

Haarstructuur	Temperatuur
sterk/resistent (niet chemisch behandeld)	max. 190 °C

5 Stylen

Krul alleen droog haar.
Houd er rekening mee dat fijn en gevoelig haar bijzonder snel op de behandeling reageert.

De *Pro-Curl Color* is voor kort tot lang haar geschikt.

De houdbaarheid van de krullen is bij dikke plukken minder dan bij dunne. Deel bij langer en dikker haar het haar in kleinere haarpartities in. Bij fijn haar neemt u dikkere plukken.

Let erop dat u geen haarpunten omknikt! Uitstekende haarpunten moeten ook om de verwarmingscilinder gewikkeld worden.

5.1 Algemene werkwijze

- Haar wassen, drogen en goed kammen.
- Scheid een pluk in gewenste breedte en dikte af.



- Draai het haar om de tang. Houd hierbij minstens 1 cm afstand tot de hoofdhuid of leg er een kam onder. **Gevaar door verbranding!**

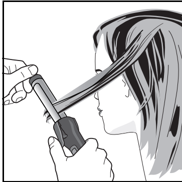
- Na 10 tot 15 seconden is de krul gevormd. Laat de krultang niet langer in het haar omdat er anders beschadigingen van het haar kunnen worden veroorzaakt.
- Wikkel de *Pro-Curl Color* voorzichtig van het hoofd weg en open de klem.
- Herhaal de procedure met de volgende lokken.
- Voor het opkammen laat u het haar afkoelen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer de behandeling beëindigd is.

NEDERLANDS

5.2 Kaptechnieken

Voor het maken van krullen, golven en volume met de *Pro-Curl Color* kunt u tussen verschillende werkwijzen kiezen:

Variant 1



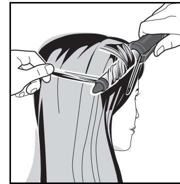
Open de klem en leg de pluk met iets verticaal vastgehouden *Pro-Curl Color* in het onderste uiteinde van de verwarmingscilinder.



Sluit de klem en rol de pluk tot aan de haaraanzet spiraalvormig op.

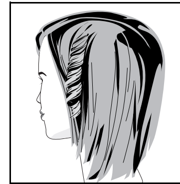
Hierdoor worden krullen in middellang tot lang haar gevormd.

Variant 2



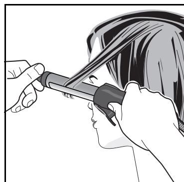
Open de klem en leg de krultang tegen de haaraanzet (**voorzichtig: verbrandingsgevaar!**).

Vervolgens wikkelt u met de andere hand de haarpluk spiraalvormig om de verwarmingscilinder. Sluit de klem om het haar vast te houden.

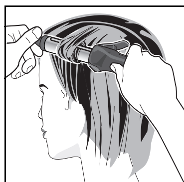


Hierdoor worden eveneens krullen in middellang tot lang haar gevormd.

Variant 3

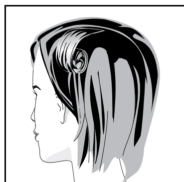


Open de klem en leg de haarpluk op het midden van de krultang.



Sluit de klem en draai de *Pro-Curl Color* tot aan de haaraanzet horizontaal omhoog.

Tip: leg eventueel na het oprollen een kam onder de krultang. Zo beschermt u de hoofdhuid tegen onaangename hitte-inwerking.



Hierdoor worden krullen en beweging bij middellang en kort haar gevormd.

6 Reiniging

Om het correcte functioneren en het volledige prestatievermogen van uw *Pro-Curl Color* te waarborgen, dient u het apparaat regelmatig te reinigen. Voor het reinigen mogen geen ontvlambare of agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen worden gebruikt.

Belangrijk: voor het reinigen dient u altijd de netstekker van het apparaat uit het stopcontact te halen. Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Reiniging van het apparaat

Veeg alle onderdelen van het apparaat regelmatig af met een licht vochtige doek en wrijf het daarna droog.

7 Wat te doen, wanneer...

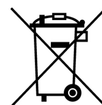
... het apparaat tijdens het gebruik automatisch uitschakelt?

– Wanneer u 45 minuten lang geen toets heeft bediend, schakelt het apparaat om veiligheidsredenen uit. Schakel het apparaat met de aan-/uitschakelaar ⏻ weer in.

... een zacht ritselen hoorbaar is wanneer het apparaat ingeschakeld is.

– Dit zachte ritselen is volkomen normaal. Het ontstaat door de ionenfunctie.

8 Afvalverwijdering



Als het elektrische apparaat niet meer gebruikt wordt, moet het bij de desbetreffende gemeentelijke afvalverwijderingsinstanties worden ingeleverd.

Over het algemeen beschikken deze afvalverwijderingsinstanties over aparte inzamelplaatsen voor elektrische apparaten (recyclingbedrijven enz.).

Het elektrische apparaat hoort niet in de restafvalbak.

Dit geldt ook voor elektrische apparaten die niet in de particuliere maar bijv. in de commerciële of industriële sector werden gebruikt. Voor zover de inlevering van niet particulier gebruikte elektrische apparaten door de plaatselijke afvalverwijderingsinrichtingen is uitgesloten, verstrekt de afvalverwijderingsinstantie inlichtingen over de milieuvriendelijke verwijdering.

9 Technische gegevens

Product	Pro-Curl Color	
	ø 24 mm	**ø 32 mm**
Bedrijfsspanning	220 – 240 V ~ 50/60 Hz	
Vermogen	35 W	43 W
Opwarmtijd, typisch	ca. 45 sec. op 120 °C ca. 160 sec. op 175 °C	ca. 60 sec. op 120 °C ca. 180 sec. op 175 °C
Veiligheidsuitschakeling	na ca. 45 minuten	
Temperatuurinstelling	130 °C – 190 °C in 10 °C-stappen	
Afmetingen (l x b x h)	ca. 36 cm x 4 cm x 6 cm	ca. 37 cm x 4 cm x 6,5 cm
Lengte van het aansluitsnoer	2,8 m	
Gewicht (zonder aansluitsnoer)	ca. 230 g	ca. 260 g
Beschermklasse	II ⧈	
Kleur	zwart	



Technische wijzigingen voorbehouden.

10 Twee jaar garantie

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u een product van onze firma heeft gekozen. De naam Wella staat sinds decennia garant voor beproefde kwaliteit en een uitstekende service. Wij bieden onze klanten innovatieve en sterke producten.

Wella vervaardigt hoogwaardige apparaten en garandeert het gebruik van hoogwaardig materiaal alsmede een zorgvuldige productie. Bij kwaliteitsgebreken aan het product verlenen wij garantie tot twee jaar na de aankoop (vanaf de factuurdatum).

Naast de contractuele en wettelijk geregelde garantierechten biedt Wella u een fabrieksgarantie onder de volgende voorwaarden aan:

de fabrieksgarantie geldt voor twee jaar vanaf de koopdatum. De garantie is geldig voor gebreken (storingen, defecten) die berusten op materiaal- en fabricagefouten.

Van onze fabrieksgarantie is het volgende uitgesloten:

gebreken die ontstaan door ondeskundig gebruik, normale slijtage of tot stand komen doordat niet geautoriseerde personen foutieve ingrepen aan het product uitvoeren of doordat bij de montage niet passende of niet onberispelijk functionerende producten van andere fabrikanten worden gebruikt. Eveneens uitgesloten zijn gebreken die de waarde of de deugdelijkheid van het apparaat niet of slechts in zeer geringe mate beïnvloeden.

Als er tijdens onze garantieperiode van twee jaar na de koopdatum een gebrek ontstaat, waarvoor onze fabrieksgarantie van toepassing is, zullen wij naar onze keuze het gebrekkige product repareren of door een ander vervangen.

Voorwaarde voor onze fabrieksgarantie is, dat u ons het product en de aankoopbon (factuur) binnen de garantie toestuurt of overhandigt en wel aan de nationale distributiemaatschappijen van Wella of aan de nationaal verantwoordelijke klantenservice. De adressen van onze klantenservicecentra vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

U kunt natuurlijk ook onafhankelijk van onze fabrieksgarantie garantierechten tegenover de verkoper geldend maken bijv. op vervulling (verbetering, reparatie of vervanging), terugtreding of reductie van de koopprijs voor zover u deze rechten wettelijk of contractueel werden toegezegd. Deze rechten blijven naast onze fabrieksgarantie onverminderd van kracht.

SVENSKA

Innehåll

Pro-Curl Color - Glänsande lockar i färgat hår

Pro-Curl Color är den nya professionella locktången som Wella utvecklat **speciellt för färgat hår**.

Färgat hår reagerar mycket känsligt på värme, även om håret är tjockt och välvårdat. Höga temperaturer kan mycket snabbt skada hårstrukturen, håret blir sprött och färgen bleknar. Därför behöver färgat hår en speciellt skonsam behandling.

Color Save-funktionen ger en perfekt styling utan kompromisser även för färgat hår. Tryck på **COLOR SAVE**-knappen, apparaten ställs automatiskt in på bästa temperatur.

En absolut skonsam behandling för varje hårtyp möjliggör exakt temperaturinställning med temperaturknapparna.

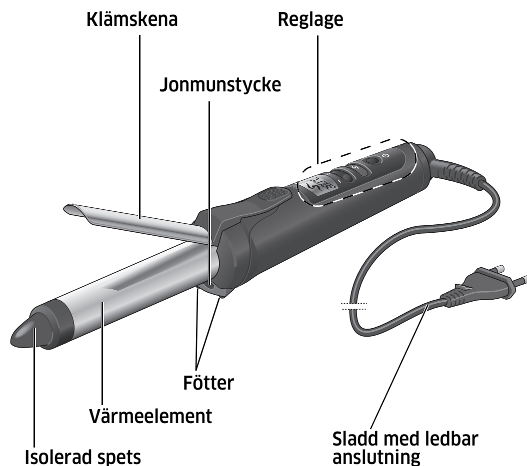
Jon-funktionen reducerar den statiska laddningen och förbättrar hårets fuktighetsbalans. Stylingförmågan förbättras och håret behåller sin naturliga glans.

Pro-Curl Color finns med **två olika diameter** (24 och 32 mm) för medelstora och stora lockar. Sekundsnabbt trollar du fram uttrycksfulla och naturliga hårlockar, vågor och vacker volym.

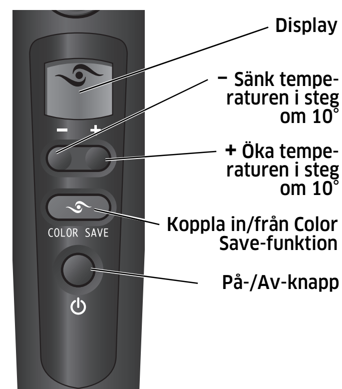
Mycket nöje med *Pro-Curl Color*.

Ditt
Wella-team

SVENSKA



Reglage



1 Detta erbjuder Pro-Curl Color

Lättfriserbart, sidenglänsande hår
Jonfunktionen låter joner strömma på håret och därmed reduceras den statiska laddningen i håret. Håret blir lättare att frisera och behåller sin naturliga glans.

Optimal temperatur för färgat hår

Color Save-funktionen erbjuder största möjliga skydd med optimala stylingresultat för styling av färgat hår. Tryck på **COLOR SAVE**-knappen, apparaten ställs automatiskt in på bästa temperatur.

Högkvalitativa ytor
Värmeelement och klämskenan på *Pro-Curl Color* glider skonsamt genom håret, tack vare sin högkvalitativa glatta yta av eloxerad aluminium. De är mycket motståndskraftiga mot höga temperaturer och hårkosmetiska produkter.

Kort uppvärmningstemperatur och konstanta temperaturer
Den korta uppvärmningstiden på endast ca. 2 till 3 minuter gör att *Pro-Curl Color* kan användas med kort varsel. Den inställda temperaturen hålls konstant och värme fördelas jämnt i håret.

Exakt inställbar temperatur för varje hårtyp
Rekommenderad temperatur (se sidan 137) för varje hårtyp kan ställas in exakt med temperaturknapparna i steg om 10 °C från 130 °C till 190 °C.

Arbeta säkert
- Inställd temperatur och Color Save-funktionen visas i den översiktliga displayen.
- Den isolerade spetsen blir måttligt varm och kan vidröras.
- Den ledbara anslutningen förhindrar att sladden snor sig och gör det därmed lättare att arbeta med apparaten.
- Om ingen knapp tryckts in under 45 minuter, stängs apparaten automatiskt av (se sidan 137).

SVENSKA

2 Säkerhet

Läs noga igenom bruksanvisningen, i synnerhet kapitlet "Säkerhet", **innan** du använder *Pro-Curl Color*. Då skyddar du dig mot eventuella risker och apparaten mot skador på grund av felanvändning.

Spara den här bruksanvisningen för att senare kunna informera dig. Bifoga även den här bruksanvisningen vid en överlåtelse av apparaten.

Begreppsförklaring

I bruksanvisningen hittar du följande begrepp:



FARA: Hög risk. Att ignorera varningen kan leda till svåra personskador.

VARNING: Medelrisk. Attignorera varningen kan leda till materiella skador.

OBSERVERA: Låg risk. Anvisning som du ska beakta vid hantering av apparaten.

Avsedd användning

- *Pro-Curl Color* får bara användas för äkta huvudhår.
- Apparaten är bara avsedd att användas inomhus! Får inte tas i bruk utomhus (trädgård, terrass etc.)!
- **Apparaten har utvecklats för professionell användning i en frisörsalong. Om säkerhetsanvisningarna följs kan den även användas hemma.**

Varning för missbruk

- Använd den inte för konstgjort hår eller päls. Torka inga föremål med värmeelementet!

Viktiga anvisningar om risker



FARA:

Risk för elstötar!

- Använd inte produkten i närheten av badkar, dusch, handfat eller andra kärl som innehåller vatten.

- Använd aldrig apparaten med fuktiga händer.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten och skölj den inte heller under rinnande vatten.
- Använd inte apparaten på vått hår.
- Används *Pro-Curl Color* i badrummet, ska kontakten dras ur efter användning, eftersom närheten till vatten innebär en risk, även om apparaten är avstängd.

- Användning av en **jordfelsbrytare** med utlösningsström på mindre än 30 mA ger ytterligare säkerhet. Vi rekommenderar att en elektriker säkrar strömkretsarna med en jordfelsbrytare.



FARA:

Brandrisk!

- Lämna inte en inkopplad *Pro-Curl Color* utan uppsikt.

- Lägg inte en inkopplad *Pro-Curl Color* på pappersdukar, handdukar eller liknande utan på ett stabilt, jämnt och värmebeständigt underlag.
- På grund av eventuell överhettning och brandrisk får handdukar eller liknande aldrig läggas på eller under apparaten!
- Använd inte apparaten i närheten av brännbara gaser som t.ex. spray från aerosolflaskor. Inga aerosoler eller lättantändliga gaser får komma på värmeelementen.

Allmänna säkerhetsanvisningar



FARA:

- Ta aldrig apparaten i bruk om:

– apparaten eller sladden är skadad
– apparaten har fallit ner på golvet, har synliga skador eller funktionen är begränsad
– apparaten är så skadad att elektriska delar har frilagts
– apparaten fallit i vatten eller i andra vätskor
– främmande partiklar kommit in i apparaten

Dra alltid ur kontakt omedelbart och underrätta den tekniska kundtjänsten!

- Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten (på höljets undersida).



- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta kroppsliga, sensoriska eller mentala förmågor och inte heller av personer som inte uppvisar nödvändig erfarenhet och nödvändig kunskap för användningen, såvida inte en person som ansvarar för deras säkerhet övervakar eller ger anvisningar om apparatens användning.

- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa, att de inte lekar med apparaten. Se till att barn inte bränner sig på den heta apparaten. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

- Håll även förpackningsmaterial borta från barn, t.ex. folie. Kvävningsrisk!
- Skydda sladden mot skador. Dra aldrig i sladden. Ta tag i stickkontakten när du drar ut den ur uttaget.
- Reparationer får endast utföras av auktoriserad Wella-kundtjänst, för att undvika risker.
- Är apparatens sladd skadad måste den bytas av tillverkaren, dennes kundtjänst eller liknande kvalificerade personer, för att undvika risker.

OBSERVERA:

- Säkerheten när det gäller Wella-elapparater överensstämmer med gängse tekniska regler och apparatsäkerhetslagen.
- Enligt aktuell teknisk kunskapsnivå utsätts delar i elektrotekniska apparater i viss utsträckning för ett slitage som är tidsmässigt betingat. Vi rekommenderar därför att apparaten kontrolleras regelbundet av Wella:s tekniska kundtjänst, för att kunna garantera säkerhet och felfri funktion.
- Med den mångfald kemiska substanser som finns idag går det inte att helt utesluta, att fötternas plastmaterial kan angripas och mjukas upp av t.ex. ämnen som ingår i rengöringsmedel. I sällsynta fall kan känsliga möbelytor skadas.

Säkerhet under användningen



FARA:

- **Risk för brännskador!** Rör **inte** värmeelementet och klämskenan under användningen.

- Sladden får inte komma i beröring med de heta delarna.
- Använd *Pro-Curl Color* endast för torrt hår.
- För att undvika skador på håret, som t.ex. att håret bryts:
  – välj inte högre temperatur än som rekommenderas för din hårstruktur (se sidan 137)
  – låt inte *Pro-Curl Color* sitta längre än 10 - 15 sekunder i håret
  – bör du särskilt vid högre temperaturer inte behandla samma hårslinga flera gånger
- Om det inträffar ett fel under användningen, dra genast ur stickkontakten och skicka apparaten till den tekniska kundtjänsten.
- Placera sladden så att ingen snubblar över den eller går på den!

SVENSKA

Rengöring och förvaring



FARA:

- Koppla loss *Pro-Curl Color* från elnätet efter varje användning och för rengöring.

- Låt *Pro-Curl Color* svalna innan den läggs undan eller rengörs.
- Se upp - brandrisk! Använd aldrig bensin, sprit eller aggressiva rengöringsmedel!
- Rengör din *Pro-Curl Color* endast med en lättfuktad trasa. Använd inga spetsiga eller vassa föremål.
- Linda inte sladden runt apparaten. (Risk för kabelbrott).

3 Manövrering

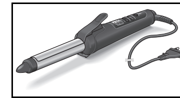
Anslutning

1. Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten. Typskylten finns på höljets undersida.
2. Sätt in stickkontakten i ett eluttag.

Inkoppling



Risk för brännskador! Rör **inte** värmeelementet och klämskenan under användningen.



- Lägg alltid ned *Pro-Curl Color* säkert på de små fötterna.



- För inkoppling, tryck ca. 1 sekund på På-/Av-knappen ⏻.



Displayen lyser blå och **°C** eller Color Save-symbolen blinkar. Displayfärgen växlar till röd när apparaten nått 130 °C.

Apparaten värmer till senast inställda temperatur om du inte ändrar inställningen.



°C eller Color Save-symbolen visas konstant när apparaten nått arbetstemperatur.

Jonfunktion

Ett svagt ljud hörs när *Pro-Curl Color* är påslagen.

Detta är jonfunktionen som låter joner strömma på håret hela tiden för att reducera hårets statiska laddning.

Ställa in temperatur

Beakta även Kapitel 4 på sidan 137 för att välja rätt temperatur.



- Ställ in önskad temperatur med temperaturknapparna i steg om 10 °C mellan 130 °C och 190 °C.

– En tryckning på knappen **+** höjer temperaturen med 10 °C.

– En tryckning på knappen **–** sänker temperaturen med 10 °C.



°C blinkar i displayen tills apparaten värmts upp till inställd temperatur eller svalnat.



°C visas konstant när inställd temperatur är uppnådd.

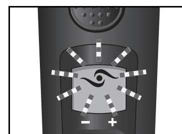
Color Save-funktion

Color Save-funktionen ställer automatiskt in optimal temperatur för färgat hår.



Tryck knappen **COLOR SAVE** för att koppla till Color Save-funktionen.

Knapparna **+** och **–** har nu ingen funktion.



Color Save-symbolen blinkar i displayen tills apparaten värmts upp till optimal temperatur eller svalnat.



Optimal temperatur är uppnådd när Color Save-symbolen visas konstant.



Tryck knappen Color Save **IGEN FÖR ATT STÄNGA AV COLOR SAVE-FUNKTIONEN.**

Senast inställda temperatur visas i displayen. Temperaturen kan åter ställas in med knapparna **+** och **–**.

Avstängning



- För att stänga av, tryck ca. 1 sekund på På-/Av-knappen ⏻ .



Displayen blinkar rött tills apparaten har svalnat till ca. 60 °C för att varna för att vidrör de heta ytorna.

- Dra ut stickkontakten efter användning.

Automatisk avstängning



- om ingen knapp tryckts in på den inkopplade apparaten under 45 minuter, blinkar displayen växelvis rött och blått. Vill du fortsätta arbeta, tryck på vilken knapp som helst.
- Efter ytterligare 2 minuter utan knapptryckning stängs apparaten av helt. Detta är en säkerhetsfunktion.

4 Rätt temperatur - det bästa skyddet för håret

VARNING: Tänk på att endast få hårtyper behöver den högsta temperaturinställningen.

Använd alltid lägsta temperatur, som är nödvändigt för ett bra stylingresultat!
Håret kan skadas av för hög temperatur, för lång kontakt med håret eller en för frekvent lockning.
Särskilt vid höga temperaturer ska du inte behandla samma hårslinga flera gånger. - Observera: Risk för att håret bryts!
Följande tabell visar vilken temperatur som rekommenderas för vilken hårstruktur:

Hårstruktur	Temperatur
färgat	**Color Save-funktion**
blonderad, mycket porös	max. 150 °C
permanentat, poröst	max. 170 °C
normal (kemiskt obehandlat)	max. 180 °C
stark/resistent (kemiskt obehandlat)	max. 190 °C

SVENSKA

5 Styling

Locka endast torrt hår.
Tänk på att tunt hår reagerar särskilt snabbt på behandlingen.

Pro-Curl Color är lämplig för kort till långt hår.

Lockarnas hållbarhet är något kortare på tjockare hårslingor än tunnare. Dela upp i mindre hårpartier när håret är längre och tjockare. Behandla tjockare hårslingor när håret är tunt.

Kontrollera att inga hårtoppar bryts! Utstickande hårtoppar ska även rullas runt värmeelementet.

5.1 Allmänt tillvägagångssätt

- Tvätta håret, torka det och kamma igenom ordentligt.
- Dela upp en hårslinga i önskad bredd och tjocklek.

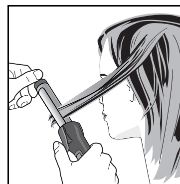


- Rulla upp hårslingan. Håll minst 1 cm avstånd till hårbotten eller lägg under en kam. **Risk för brännskada!**
- Hårlocken är formad efter ca. 10 till 15 sekunder. Låt inte locktången vara kvar i håret längre, eftersom håret annars kan skadas.
- För att ta bort *Pro-Curl Color*, rulla av den försiktigt bort från huvudet och öppna klämskenan.
- Upprepa med nästa hårslinga.
- Låt håret svalna kort innan finish.
- Dra ut stickkontakten när du är färdig.

5.2 Frisörteknik

För att skapa lockar, vågor och volym med *Pro-Curl Color* kan du välja mellan olika tillvägagångssätt.

Variant 1



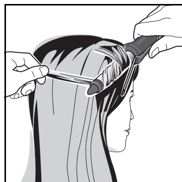
Öppna klämskenan och lägg in hårslingan på värmeelementets nedre ände och håll samtidigt *Pro-Curl Color* lätt vertikalt.



Stäng klämskenan och rulla upp hårslingan spiralformat mot hårfästet.

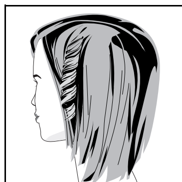
Detta ger lockar på ett medellångt till långt hår.

Variant 2



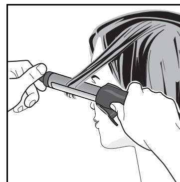
Öppna klämskenan och lägg locktången vid hårfästet (**Se upp: Risk för brännskador!**)

Rulla sedan hårslingan spiralformat runt värmeelementet med den andra handen. Stäng klämskenan för att hålla kvar håret.

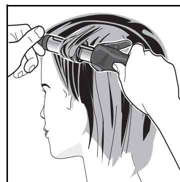


Detta ger även lockar på ett medellångt till långt hår.

Variant 3

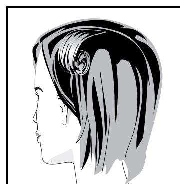


Öppna klämskenan och lägg hårslingan mitt på locktången.



Stäng klämskenan och vrid upp *Pro-Curl Color* vågrätt mot hårfästet.

Tips: Lägg ev. en kam under locktången efter upprullningen. Därmed skyddas hårbotten mot obehaglig värmepåverkan.



Detta ger lockar och rörelse på medellångt och kort hår.

SVENSKA

6 Rengöring

Rengör *Pro-Curl Color* regelbundet för att säkerställa korrekt funktion och full effektivitet. För rengöringen får inga lättantändliga eller aggressiva rengöringsmedel eller skurpulver användas.

Observera: Innan rengöring ska alltid apparatens stickkontakt dras ur. Låt apparaten svalna innan den rengörs.

Rengöring
Torka då och då av alla delar av apparaten med en lättfuktad trasa och torka den sedan torr.

7 Vad gör man när ...

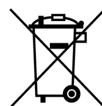
... apparaten stängs av automatiskt under drift?

– Om ingen knapp tryckts in under 45 minuter stängs apparaten av säkerhetsskäl av. Koppla in apparaten igen med På-/Av-knappen ⏻.

... ett svagt ljud hörs när apparaten är påslagen.

– Detta svaga ljud är helt normalt. Det betyder att jonfunktionen fungerar.

8 Avfallshantering



Om den elektriska apparaten inte längre ska användas, måste den lämnas för avfallshantering till vederbörande lokala avfallshanteringsstation.

Dessa avfallshanteringsstationer har som regel särskilda mottagningsställen för elektriska apparater (återbruk, återvinningsstationer etc.).

Den elektriska apparaten hör inte hemma bland hushållssoporna.

Detta gäller även för elektriska apparater som till sist inte använts privat, t.ex. inom industri eller hantverk. Om undantagsregler gäller för elektriska apparater, använda inom industri och hantverk, kontakta närmaste tekniska kontor eller kommun för ytterligare information om miljövänlig avfallshantering.

9 Tekniska data

Produkt	**Pro-Curl Color**	
	ø 24 mm	**ø 32 mm**
Driftspänning	220 – 240 V ~ 50/60 Hz	
Effekt	35 W	43 W
Uppvärmningstid, typisk	ca. 45 sek. till 120 °C ca. 160 sek. till 175 °C	ca. 60 sek. till 120 °C ca. 180 sek. till 175 °C
Säkerhetsavstängning	efter ca. 45 minuter	
Temperaturinställning	130 °C – 190 °C i steg om 10 °C	
Mått (L x B x H)	ca. 36 cm x 4 cm x 6 cm	ca. 37 cm x 4 cm x 6,5 cm
Sladdens längd	2,8 m	
Vikt (utan sladd)	ca. 230 g	ca. 260 g
Skyddsklass	II ⧈	
Färg	Svart	



Med förbehåll för tekniska ändringar.

10 Två års garanti

Bästa kund!

Tack för att du valt en produkt från vårt företag. Namnet Wella representerar testad kvalitet och förstklassig service sedan årtionden. Vi erbjuder våra kunder innovativa och effektiva produkter.

Wella tillverkar högvärdiga apparater och garanterar att man använder sig av högvärdigt material och att tillverkningen är noggrann. Vid kvalitetsbrister på produkten lämnar vi en garanti på två år efter inköpet (från fakturadatum).

Förutom den avtalade och lagstadgade garantin som du har rätt till, erbjuder Wella en tillverkargaranti enligt följande villkor:

Tillverkargarantin gäller för två år från inköpsdatum. Garantin gäller för bristfälligheter (fel, defekter), som beror på material- eller tillverkningsfel.

Undantagna från vår tillverkargaranti är:

sådana bristfälligheter, som uppstår på grund av felaktig användning, normalt slitage eller att felaktiga ingrepp görs i produkten av icke auktoriserade personer, eller att främmande produkter som inte passar eller inte fungerar felfritt används vid monteringen. Undantagna är vidare bristfälligheter, som endast i obetydlig utsträckning påverkar värdet eller prestationsförmågan.

Om ett fel inträffar under vår garantitid på två år efter inköpsdatum, där vår tillverkargaranti gäller, väljer vi att antingen reparera produkten eller byta ut den.

En förutsättning för vår tillverkargaranti är, att du skickar eller överlämnar produkten och inköpskvittot (faktura) inom garantitiden, dvs. till Wella:s inhemska försäljningsbolag eller ansvariga kundtjänst. I slutet av den här bruksanvisningen hittar du adresserna till våra kundtjänstcentra.

Naturligtvis kan du även oberoende av vår tillverkargaranti göra anspråk på garantin gentemot försäljaren, som exempelvis reparation, byte, hävning av köpet eller prisavdrag, såvida du lagligen och avtalsenligt är berättigad till detta. Dessa rättigheter berörs inte av vår extra tillverkargaranti.

SERVICE

Serviceadressen • Service Addresses • Adresses de service • Direcciones de servicio • Indirizzi per l'assistenza • Адреса сервисных служб • Serviceadressen • Serviceadresser • Serviceadressen

Europa • Europe

Belgique
Procter & Gamble -
Prestige and Professionals
BVBA Intercosmetic SPRL -
Building S
Temselaan 100
B-1853 Strombeek Bever
Tel.: (+32) 2 456.21.11
Fax: (+32) 2 456.65.33

Česká Republika
Wella CZ
Servis - Mechanika Praha
Lukášova 5
CZ-130 00 Praha 3
Tel.: (+420) 222 591 244

Danmark
Wella Danmark A/S
Teglholm Allé 15
DK-2450 København SV
Tel.: (+45) 33 26 91 11

Deutschland (Kleingeräte)
Service-Center Mannheim
Norbert Schaaf
Reichenbachstr. 21-23
D-68309 Mannheim / Käfertal
Tel.: (+49) 6 21 / 7278787
Fax: (+49) 6 21 / 7278750
E-Mail: info@schaaf-service.de

España
Productos Cosmeticos, S.L.U.
Avenida De La Constitución, 2
E-28850 - Torrejon De Ardoz
(Madrid)
Tel.: (+34) 916786400
Fax: (+34) 916752203

France
Wella-France S.A
Service Après Vente
2, Boulevard du Pont Neuf
F-89092 Sens Cedex
Tél: (+33) 3 86957551

Ελλάδα (Greece)
Wella Ελλάς Ε.Π.Ε.
Δ. Κοντογιάννη 8
145 61 Κηφισιά
τηλ. (+30) 210 62 88 100
fax. (+30) 210 80 11 089
www.wella.gr

Italia
Wella Italia Labocos S.r.l.
Via Don Barzizza 37
I-46043 Castiglione D/Stiviere MN
Tel.: (+39) 0376 - 63 31
Fax: (+39) 0376 - 63 32

Magyarország (Hungary)
Wella Magyarország Kft.
Váci út 35.
H-1134 Budapest
Tel.: (+36) 1-204-5340
Fax.: (+36) 1-204-5360

Nederland
Wella Professionals
Postbus 1345
NL-3000 BH Rotterdam
Tel: (+31) 10 286 3550

Norge
Herman Lepsoe A/S
Tvetenveien 40
Etterstad
N-0604 Oslo 6
Tel.: (+47) 23 / 053000

Österreich
Wella Österreich
Interkosmetik GmbH
Landwiedstraße 211
A-4020 Linz
Tel.: (+43) 732 / 37-340

Polska
Wella Polska Sp. z o.o.
Biuro Obsługi Klienta
ul. Kłopotowskiego 22,
PL-03-717 WARSZAWA
Tel.: (+48) 22 518 50 00
Fax: (+48) 22 518 52 49

Portugal
Wella Portugal
Sociedade Unipessoal Ldª
Avenida da Liberdade, 131 -1º
P-1250-140 Lisboa
Tel.: (+351) 213219200
Fax: (+351) 213430356

Romania
Wella Romania S.R.L.
Bd. Dimitrie Pompei 9-9A/Sector 2
14A Building, Postal Code 020335
RO-Bukarest
Tel.: (+40) 21 2429348 (49)

Россия (Russia)
ООО "Руссвелл"
Россия, 129090 Москва
Проспект Мира, 26
Тел.: (+7) 495 931 95 02/03
Факс:(+7) 495 931 95 09/11

Schweiz
Wella Suisse GmbH
Technischer Kundendienst
Binningerstrasse 94
CH-4123 Allschwil
Tel: (+41) 61 486 71 71

Slovensko
WELLA Slovensko s. r. o.
Vajnorská 178
SK-831 04 Bratislava
Tel.: (+421) 2-49 20 11 11
Fax: (+421) 2-44 45 58 49

Suomi (Finland)
Wella Professional Finland
PL 296, Lars Sonckin kaari 10
FI-02601 Espoo
Tel.: (+358) 9-23 132 300
Fax: (+358) 9-58 40938
www.wella.fi

Sverige
WELLA AB
Service Center
Hangövägen 20
S-11541 Stockholm
Tel.: (+46) 8 528083-00/-36
Fax: (+46) 8 52808371

Türkiye / Small Appliances
Etna Elektrik
Adres: Orhangazi cad. Pasaoğlu Apt.
No.48 D:1
Maltepe İstanbul
Tel.: (+90) 216 383 35 93
(+90) 532 301 88 31
Fax: (+90) 216 383 35 93

United Kingdom / Ireland
Salon Care Ltd
Unit 7 Hassocks Workshops
Stroudley Road
GB-Basingstoke
RG24 8UQ
Tel: (+44) 1256 353524
Fax: (+44) 1256 333192
Email: saloncare@wella.co.uk

America

Argentina
Wella Argentina
Ondabel SA
Quito 2618 - 2do piso
Edificio Uruguay II
B1643HBH - Beccar
RA-Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 4719 9100
Fax: (+54) 11 4719 9118

Bolivia
Belmed Ltda.
Avenida Vásquez 1320
Final Pura Pura
Casilla de Correo 705
BOL-La Paz
Tel.: (+591) 22 306 627

Brasil
Escritório Rio De Janeiro
Belcosa Distribuidora
De Cosméticos
LTDA
Av. das Américas,
700 Bloco 5 Sala 112/ Barra da Tijuca
Rio de Janeiro - RJ - Brasil
CEP 22640-100
Tel: (+55) 21 3139-2000

Canada
Wella Canada Inc.
5800 Avebury Road, Unit 1
Mississauga, Ontario
L5R 3M3
Tel. (+1) 800-419 3552

Chile
Wella Chile S.A.
Avda. Vitacura 2736 Local 103
Las Condes
RCH-Santiago de Chile
Tel.: (+56) 2 375 3000
Fax: (+56) 2 375 3500

El Salvador
Laboratorios Suizos
Km 10 carretera a la Libertad
Tel: (+503) 2500-5555
Fax: (+503) 2278-2512

México
Wella de México
Productora de Cosméticos S.A. de C.V
Torres Adalid 21
Colonia del Valle
Del. Benito Juárez
MEX-03100 México, D.F.
Tel.: (+52) 55 54 48 39 00

Panama
Varela y Rodriguez, Cia. Ltda.
ViaEspaña No. 140
Edificio Cecilia
Panama, Republica de Panama
Tel: (+507) 263-6205
Fax: (+507) 263-5461

Paraguay
Wella Paraguay S.A.
Av. España 2367
PY-Asunción
Tel.: (+595) 21 604810

Puerto Rico
Wella Puerto Rico - Universal
525 F. D. Roosevelt Av.
La Torre de Plaza, suite 1201
Plaza Las Américas, Hato Rey
PUERTO RICO-00918 San Juàn P.R.
Tel.: (+1787) 7-63 13 55

USA (Small Appliances)
P&G Salon Professional
Customer Service
6109 De Soto Ave.
Woodland Hills, CA 91367
USA
Phone:(+1)800-347-4424

Uruguay
Sigma Cosmética International S.A.
Av. Italia 5558 CP
11400 Montevideo - Uruguay
Tel. (+598-2) 604.50.52
Fax. (+598-2) 604.50.13

Venezuela
Avenida Francisco de Miranda,
Centro Lido, Torre C, Piso 15, El Rosal,
Caracas, Venezuela
Phone 1: (+58) 212-7003001
Phone 2: (+58) 800-72566-00

Asia / Pacific

China
Wella Cosmetics (China) Co., Ltd
1805 Ciro's Plaza, 388 Nanjing West Rd
Shanghai
CHINA 200003
Tel.: (+86) 21-63345111

Hong Kong
Wella Hong Kong Limited
Rm 1201, Dominion Centre,
43-59 Queen's Road East,
Wanchai, Hong Kong.
Tel.: (+852) 2527 6636
Fax: (+852) 2865 6551

India
Wella India Haircosmetics Pvt. Ltd.,
425 /426, Chintamani Plaza,
Mohan Studio compound,
Andheri, Mumbai - 400099 INDIA
Tel.: (+91) 22 6702 1070
Fax: (+91) 22 6702 1075

Indonesia
PT. KOSMINDO
Plaza Mutiara 11th Floor
Jl. Lingkar Mega Kuningan Kav. E1.2
No. 1&2
RI-JAKARTA 12950
Tel.: (+62) 21 5785 1771
Fax.: (+62) 21 5785 1770

Japan
Wella Japan Co., Ltd.
Tokyo Opera City Tower 28F
20-2, 3-chome Nishishinjuku
Shinjuku-ku, Tokyo,
163-1428 Japan
Tel.: (+81) 357860309
Fax: (+81) 354131033

Korea
Wella Korea Limited
15F. Sinsong B/D, 25-4 Yoido-dong,
Youngdeungpo-ku,
Seoul Korea 150-010
Tel.: (+82) 2-783-5905
Fax: (+82) 2-786-6376

Malaysia
Wella Malaysia Sdn. Bhd.
Lot 4 Jalan Ragum 15/17
MAL-40000 Shah Alam, Selangor
Tel.: (+60) 3 55 10 73 21

Philippines
Wella Philippines, Inc.
G/F CJ Valdes Bldg.,
108 Aguirre St., Legaspi Village,
Makati City, Philippines
Tel.: (+63) 2 8927595
Fax: (+63) 2 8932256

Singapore
Pacific Beauty Care Pte Ltd
3 Anson Road
#210-01 Springleaf Tower
Singapore 079909
Tel.: (+65) 6510 1930
Fax: (+65) 6438 2342

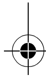
Taiwan
Wella Taiwan Co. Ltd.
12F, No. 150, Tunhua North Road,
Taipei 105, Taiwan, R.O.C
Tel.: (+886) 2-2712-9927
Fax: (+886) 2-2712-1929

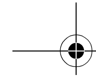
Thailand
Wella Trading (Thailand) Co., Ltd.
84/1 Soi Ramkhamhaeng 9 (Thara Rom)
Ramkhamhaeng Road, Khwaeng
Wangthonglang,
Khet Wangthonglang,
Bangkok 10310
Thailand.
Tel.: (+66) 2 717 3458

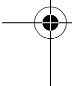
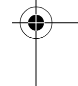
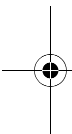
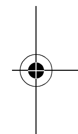
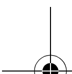
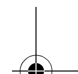
Australia
Wella (Australia)
Cosmetic Suppliers Pty Ltd
Level 4, 1 Innovation Rd
AUS - Macquarie Park NSW 2113
Tel.: (+61) 1300 885 002
Fax: (+61) 1300 885 003

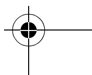
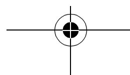
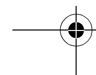
New Zealand
Wella New Zealand
15 Sultan Street
Ellerslie
NZ-AUCKLAND 1542
Tel.: (+64) 9 915 66 25

South Africa
Modern Hairdressing
Supplies (Pty.) Ltd.
65 Bofors Circle Epping 37460
P.O. Box 2951
ZA-Cape Town 8000
Tel.: (+27) 21 5903700
Fax: (+27) 21 5342830




WELLA · 64274 DARMSTADT · GERMANY · WWW.WELLA.COM